

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 24

fyrtiosjunde årgången

29 januari 2004

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Rådets förordning (EG) nr 139/2004 av den 20 januari 2004 om kontroll av företagskoncentrationer ("EG:s koncentrationsförordning") ⁽¹⁾** 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 140/2004 av den 28 januari 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 23
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 141/2004 av den 28 januari 2004 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1257/1999 när det gäller övergångsbestämmelser om landsbygdsutveckling för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien** 25
- Kommissionens förordning (EG) nr 142/2004 av den 28 januari 2004 om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av korn som innehas av det belgiska interventionsorganet 32
- Kommissionens förordning (EG) nr 143/2004 av den 28 januari 2004 om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av vanligt vete som innehas av det svenska interventionsorganet 34
- Kommissionens förordning (EG) nr 144/2004 av den 28 januari 2004 om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av vanligt vete som innehas av det franska interventionsorganet 36
- Kommissionens förordning (EG) nr 145/2004 av den 28 januari 2004 om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av vanligt vete som innehas av det tyska interventionsorganet 38
- Kommissionens förordning (EG) nr 146/2004 av den 28 januari 2004 om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av vanligt vete som innehas av det danska interventionsorganet 40
- Kommissionens förordning (EG) nr 147/2004 av den 28 januari 2004 om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av vanligt vete som innehas av det belgiska interventionsorganet 42

Pris: 18 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(Fortsättning på nästa sida.)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Kommissionens förordning (EG) nr 148/2004 av den 28 januari 2004 om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser inlämnade under januari 2004 för de tullkvoter för nötkött som föreskrivs i förordning (EG) nr 1279/98 för Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien kan godkännas	44
Kommissionens förordning (EG) nr 149/2004 av den 28 januari 2004 om särskilda åtgärder rörande tillämpningen av förordning (EG) nr 2246/2003 inom grisköttssektorn	46
★ Kommissionens förordning (EG) nr 150/2004 av den 27 januari 2004 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor	47
Kommissionens förordning (EG) nr 151/2004 av den 28 januari 2004 om ändring av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget	51
Kommissionens förordning (EG) nr 152/2004 av den 28 januari 2004 om utfärdande av importlicenser för ris för ansökningar som inlämnats under de första tio arbetsdagarna i januari 2004 enligt förordning (EG) nr 327/98	53
Kommissionens förordning (EG) nr 153/2004 av den 28 januari 2004 om ändring av importtullar inom rissektorn	55
★ Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/114/EG av den 22 december 2003 om ändring av direktiv 95/2/EG om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel	58
★ Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/115/EG av den 22 december 2003 om ändring av direktiv 94/35/EG om sötningsmedel för användning i livsmedel	65

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2004/88/EG:

★ Kommissionens beslut av den 23 januari 2004 om ändring av beslut 2002/907/EG om tillfälligt erkännande av det system med övervakningsnät för anläggningar för uppfödning av nötkreatur som genomförts i Frankrike i enlighet med rådets direktiv 64/432/EEG ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2004) 104]	72
---	-----------

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 139/2004

av den 20 januari 2004

om kontroll av företagskoncentrationer

(”EG:s koncentrationsförordning”)

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artiklarna 83 och 308 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommit-
téens yttrande ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Rådets förordning (EEG) nr 4064/89 av den 21 december 1989 om kontroll av företagskoncentrationer ⁽⁴⁾ har ändrats på väsentliga punkter. Med anledning av nya ändringar bör den av tydlighetsskäl omarbetas.
- (2) För att förverkliga målen för fördraget ges gemenskapen enligt artikel 3.1 g uppgiften att upprätta en ordning som säkerställer att konkurrensen inom den inre marknaden inte snedvrids. Enligt artikel 4.1 i fördraget skall medlemsstaternas och gemenskapens verksamhet bedrivas enligt principen om en öppen marknadsekonomi med fri konkurrens. Dessa principer är nödvändiga för den inre marknads vidareutveckling.
- (3) Fullbordandet av den inre marknaden och den ekonomiska och monetära unionen, utvidgningen av Europeiska unionen samt allt lägre internationella hinder för handel och investeringar kommer även i fortsättningen att medföra betydande strukturförändringar, särskilt i form av koncentrationer.

(4) Sådana strukturförändringar måste välkomnas i den mån de tillgodoser kraven på en dynamisk konkurrens och kan öka den europeiska industrins konkurrenskraft, förbättra förutsättningarna för tillväxt och höja levnadsstandarden inom gemenskapen.

(5) Åtgärder måste dock vidtas för att säkerställa att omstruktureringsprocessen inte på längre sikt skadar konkurrensen. Gemenskapsrätten bör därför innehålla bestämmelser om sådana koncentrationer som påtagligt kan hämma en effektiv konkurrens inom den gemensamma marknaden eller en väsentlig del av den.

(6) Det är därför nödvändigt med en särskild rättsakt som möjliggör en effektiv kontroll av alla koncentrationer med avseende på deras verkningar på konkurrensstrukturen inom gemenskapen. Den skall vara den enda rättsakt som är tillämplig på sådana koncentrationer. Rådets förordning (EEG) nr 4064/89 har gjort det möjligt att utveckla en gemenskapspolitik på detta område. Mot bakgrund av de erfarenheter som har gjorts bör emellertid denna förordning omarbetas till en mer integrerad marknad och den framtida utvidgningen av Europeiska unionen medför. I enlighet med subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna i artikel 5 i fördraget går denna förordning inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå målet att se till att konkurrensen på den gemensamma marknaden inte snedvrids.

(7) Även om artiklarna 81 och 82 enligt domstolens rättspraxis är tillämpliga på vissa koncentrationer har de inte tillräcklig räckvidd för att kontrollera alla transaktioner som kan visa sig vara oförenliga med den ordning utan snedvridning av konkurrensen som förutses i fördraget. Denna förordning bör därför inte baseras endast på artikel 83 utan framför allt på artikel 308 i fördraget, enligt vilken gemenskapen kan ge sig själv de ytterligare befogenheter som behövs för att uppnå sina mål, även när det gäller handlingsbefogenheter på marknaderna för de jordbruksvaror som upptas i bilaga I till fördraget.

⁽¹⁾ EGT C 20, 28.1.2003, s. 4.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 9 oktober 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ Yttrandet avgivet den 24 oktober 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽⁴⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättad version i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 (EGT L 180, 9.7.1997, s. 1). Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

- (8) De bestämmelser som skall antas i denna förordning bör gälla betydande strukturförändringar vars verkningar på marknaden sträcker sig utöver en enskild medlemsstats gränser. Sådana koncentrationer bör generellt ses över uteslutande på gemenskapsnivå, i enlighet med principen om prövning vid en enda instans ("one-stop-shop") och subsidiaritetsprincipen. De koncentrationer som inte omfattas av denna förordning faller i princip inom medlemsstaternas behörighet.
- (9) Tillämpningsområdet för denna förordning bör definieras utifrån de berörda företagens geografiska verksamhetsområden och avgränsas av kvantitativa tröskelvärden för att omfatta de koncentrationer som har en gemenskapsdimension. Kommissionen bör rapportera till rådet om genomförandet av alla tillämpliga tröskelvärden och kriterier för att rådet med stöd av artikel 202 i fördraget regelbundet skall kunna ta upp dem liksom reglerna om hänskjutande före anmälan till förnyad prövning mot bakgrund av de vunna erfarenheterna. Detta kräver att medlemsstaterna lämnar statistiska uppgifter till kommissionen, så att den kan utarbeta sådana rapporter och eventuella förslag till ändringar. Kommissionens rapporter och förslag bör grundas på relevanta uppgifter som medlemsstaterna skall lämna regelbundet.
- (10) En koncentration med en gemenskapsdimension bör anses föreligga när de berörda företagens sammanlagda omsättning överstiger vissa angivna tröskelvärden. Detta gäller oberoende av om de företag som genomför koncentrationen har sitt säte eller sitt huvudsakliga verksamhetsområde inom gemenskapen eller inte, förutsatt att de har en betydande verksamhet där.
- (11) Reglerna för att hänskjuta koncentrationer från kommissionen till medlemsstaterna och från medlemsstaterna till kommissionen bör fungera som en effektiv korrigerande mekanism mot bakgrund av subsidiaritetsprincipen. Genom dessa regler skyddas medlemsstaternas konkurrensintressen på lämpligt sätt och rättssäkerheten och principen om prövning vid en enda instans beaktas.
- (12) Koncentrationer kan komma i fråga för prövning enligt flera olika nationella system för koncentrationskontroll om de faller under de tröskelvärden som anges i denna förordning. Flerfaldiga anmälningar av samma transaktion ökar rättsosäkerheten, svårigheterna och kostnaderna för företagen och kan leda till motstridiga bedömningar. Systemet för att hänskjuta koncentrationer från medlemsstaterna till kommissionen bör därför vidareutvecklas.
- (13) Kommissionen bör handla i nära och ständig samverkan med medlemsstaternas behöriga myndigheter från vilka den inhämtar synpunkter och upplysningar.
- (14) För att säkerställa att ett ärende handläggs vid den myndighet som är bäst lämpad för det, mot bakgrund av subsidiaritetsprincipen och för att i största möjliga utsträckning undvika flerfaldiga anmälningar av en och samma koncentration, bör kommissionen och medlemsstaternas behöriga myndigheter tillsammans utgöra ett nätverk av offentliga myndigheter, som utövar sin respektive behörighet i nära samarbete och använder sig av effektiva förfaranden för informationsutbyte och samråd. Hänskjutande av koncentrationer från kommissionen till medlemsstaterna och från medlemsstaterna till kommissionen bör ske på ett effektivt sätt för att i största möjliga utsträckning undvika att en koncentration hänskjuts både före och efter anmälan.
- (15) Kommissionen bör till en medlemsstat kunna hänskjuta anmälda koncentrationer med en gemenskapsdimension som riskerar att påtagligt påverka konkurrensen på en marknad inom den medlemsstaten som uppvisar alla kännetecken för en avgränsad marknad. Om koncentrationen påverkar konkurrensen på en sådan marknad, som inte utgör en väsentlig del av den gemensamma marknaden, bör kommissionen vara skyldig att på begäran hänskjuta hela eller delar av ärendet till den berörda medlemsstaten. En medlemsstat bör till kommissionen kunna hänskjuta en koncentration som saknar gemenskapsdimension men som påverkar handeln mellan medlemsstater och riskerar att påtagligt påverka konkurrensen inom dess territorium. Andra medlemsstater som också är behöriga att pröva koncentrationen bör kunna få ansluta sig till denna begäran. För att se till att systemet är effektivt och förutsägbart bör de nationella tidsfristerna i sådana fall förlängas tills ett beslut om ärendets hänskjutande fattats. Kommissionen bör ha befogenhet att pröva och handlägga en koncentration på en eller flera ansökande medlemsstaters vägnar.
- (16) För att ytterligare öka effektiviteten hos systemet för koncentrationskontroll inom gemenskapen, bör de berörda företagen ges möjlighet att begära hänskjutande till eller från kommissionen innan de anmäler en koncentration. I sådana situationer bör kommissionen och de nationella konkurrensmyndigheterna inom korta, klart fastställda tidsfrister besluta huruvida ett hänskjutande till eller från kommissionen bör göras, så att systemets effektivitet garanteras. På begäran av de berörda företagen bör kommissionen till en medlemsstat få hänskjuta en koncentration med gemenskapsdimension som påtagligt kan påverka konkurrensen på en marknad inom den medlemsstat som uppvisar alla kännetecken på en avgränsad marknad. De berörda företagen bör dock inte behöva visa att koncentrationens verkningar kan skada konkurrensen. Kommissionen bör inte hänskjuta en koncentration till en medlemsstat som har invänt mot ett sådant hänskjutande. Före en anmälan till de nationella myndigheterna bör de berörda företagen även få möjlighet att begära att en koncentration utan gemenskapsdimension hänskjuts till kommissionen, om den får prövas enligt minst tre medlemsstaters nationella konkurrenslagstiftning. En sådan begäran om hänskjutande till kommissionen före anmälan skulle vara särskilt

- relevant när koncentrationen påverkar konkurrensen även utanför en medlemsstats territorium. Om en koncentration som får prövas enligt minst tre medlemsstaters konkurrenslagstiftning hänskjuts till kommissionen före varje nationell anmälan och ingen medlemsstat som är behörig att pröva ärendet invänder, bör kommissionen ges exklusiv behörighet att pröva koncentrationen, och en sådan koncentration bör anses ha gemenskapsdimension. Sådant hänskjutande från medlemsstaterna till kommissionen före anmälan bör dock inte göras om minst en medlemsstat med behörighet att pröva ärendet invänt mot detta hänskjutande.
- (17) Med förbehåll för domstolens prövningsrätt bör kommissionen ges exklusiv behörighet att tillämpa denna förordning.
- (18) Medlemsstaterna bör inte tillåtas att tillämpa sin nationella konkurrenslagstiftning på koncentrationer med en gemenskapsdimension, om inte annat föreskrivs i denna förordning. De nationella myndigheternas befogenheter bör begränsas till sådana fall där, i brist på kommissionens ingripande, den effektiva konkurrensen kan komma att hämmas betydligt inom en medlemsstats territorium och där denna medlemsstats konkurrensintressen inte annars kan skyddas i tillräcklig utsträckning genom denna förordning. I sådana fall bör de berörda medlemsstaterna handla snabbt. På grund av skillnaderna i nationella lagar är det inte möjligt att genom denna förordning bestämma en enhetlig tidsfrist inom vilken slutliga beslut enligt nationell lagstiftning skall fattas.
- (19) Det förhållandet att denna förordning är den enda som är tillämplig på koncentrationer med en gemenskapsdimension påverkar inte tillämpningen av artikel 296 i fördraget och hindrar inte medlemsstaterna från att vidta lämpliga åtgärder för att skydda andra legitima intressen än de som omfattas av förordningen, förutsatt att sådana åtgärder är förenliga med gemenskapsrättens allmänna principer och övriga bestämmelser.
- (20) Begreppet koncentration bör definieras på ett sådant sätt att det omfattar transaktioner som medför en varaktig förändring av kontrollen över de berörda företagen och därmed av marknadsstrukturen. Det är därför lämpligt att gemensamma företag som på varaktig basis fyller en självständig ekonomisk enhets samtliga funktioner omfattas av förordningens tillämpningsområde. Vidare bör sådana transaktioner som har nära anknytning till varandra genom att de är förenade genom villkor eller genomförs under tämligen kort tid i form av en rad transaktioner med värdepapper betraktas som en enda koncentration.
- (21) Denna förordning bör vara tillämplig även när de berörda företagen godtar begränsningar som har direkt samband med och är nödvändiga för genomförandet av koncentrationen. Kommissionens beslut om att förklara att koncentrationer är förenliga med den gemensamma marknaden enligt denna förordning bör automatiskt omfatta sådana begränsningar, utan att kommissionen i enskilda fall behöver bedöma sådana begränsningar. På begäran av de berörda företagen bör kommissionen dock i ärenden som innehåller nya eller olösta frågor som ger upphov till verklig osäkerhet uttryckligen bedöma huruvida en begränsning har direkt samband med och är nödvändig för genomförandet av koncentrationen. Ett ärende innehåller en ny eller olöst fråga som ger upphov till verklig osäkerhet om frågan inte omfattas av kommissionens relevanta gällande meddelande eller ett offentliggjort kommissionsbeslut.
- (22) Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 86.2 i fördraget, bör den ordning för kontroll av koncentrationer som skall införas iakta principen om icke-diskriminering mellan den offentliga och den privata sektorn. Inom den offentliga sektorn bör därför beräkningen av omsättningen i ett företag som deltar i en koncentration utgå från sådana företag som utgör en ekonomisk enhet med självständig beslutanderätt, oavsett på vilket sätt deras kapital ägs eller vilka administrativa tillsynsregler som gäller för dem.
- (23) Det är med hänsyn till behovet av att upprätthålla och utveckla en effektiv konkurrens inom den gemensamma marknaden nödvändigt att fastställa om koncentrationer med en gemenskapsdimension är förenliga med den gemensamma marknaden. Därvid bör kommissionen vid sin bedömning ta fasta på förverkligandet av de grundläggande mål som anges i artikel 2 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och artikel 2 i Fördraget om Europeiska unionen.
- (24) För att säkerställa ett system där det inte förekommer någon snedvridning av konkurrensen inom den gemensamma marknaden, för att främja en politik som förs i enlighet med principen om en öppen marknadsekonomi med fri konkurrens, måste denna förordning medge en effektiv kontroll av alla koncentrationer med utgångspunkt från deras verkningar på konkurrensen inom gemenskapen. I förordning (EEG) nr 4064/89 fastställs därför principen att om en koncentration med en gemenskapsdimension som skapar eller förstärker en dominerande ställning som medför att en effektiv konkurrens inom den gemensamma marknaden eller en väsentlig del av den påtagligt skulle hämmas, bör den förklaras oförenlig med den gemensamma marknaden.

- (25) Mot bakgrund av de konsekvenser som koncentrationer inom oligopolistiska marknadsstrukturer kan ha, är det i ännu högre grad nödvändigt att upprätthålla en effektiv konkurrens på sådana marknader. Många oligopolistiska marknader uppvisar en sund konkurrens. Under vissa omständigheter kan dock koncentrationer som innebär att det viktiga konkurrenstryck som de samgående parterna tidigare utövat på varandra upphör, och att konkurrenstrycket på de konkurrenter som blir kvar minskar, leda till att en effektiv konkurrens påtagligt hämmas, även när det inte är sannolikt att det förekommer samordning mellan medlemmarna i oligopolet. Gemenskapsdomstolarna har dock hittills inte uttryckligen tolkat det så att det enligt förordning (EEG) nr 4064/89 krävs att koncentrationer som ger upphov till sådana icke-samordnade effekter skall förklaras oförenliga med den gemensamma marknaden. För rättssäkerhetens skull bör det därför klargöras, att denna förordning medger effektiv kontroll av alla sådana koncentrationer genom att det föreskrivs att varje koncentration, som medför att en effektiv konkurrens inom den gemensamma marknaden eller en väsentlig del av den påtagligt skulle hämmas, bör förklaras oförenlig med den gemensamma marknaden. Begreppet "påtagligt hinder för effektiv konkurrens" i artikel 2.2 och 2.3 bör tolkas så att det, utöver begreppet "dominerande ställning", endast sträcker sig till en koncentrations konkurrenshämmande effekter till följd av ett icke-samordnat beteende hos företag som inte skulle få någon dominerande ställning på den berörda marknaden.
- (26) Att en effektiv konkurrens påtagligt hämmas beror i allmänhet på att en dominerande ställning skapas eller förstärks. För att bevara den vägledning som kan erhållas från europeiska domstolars tidigare domar och kommissionsbeslut enligt förordning (EEG) nr 4064/89, samtidigt som överensstämmelsen vidmakthålls med de normer för konkurrensskada som har tillämpats av kommissionen och gemenskapsdomstolarna när det gäller huruvida en koncentration är förenlig med den gemensamma marknaden, bör därför i denna förordning principen fastställas att en koncentration med en gemenskapsdimension vilken påtagligt skulle hämma en effektiv konkurrens, särskilt om detta skulle vara följden av att en dominerande ställning skapas eller förstärks, måste förklaras oförenlig med den gemensamma marknaden.
- (27) Dessutom bör kriterierna i artikel 81.1 och 81.3 i fördraget tillämpas på gemensamma företag som på varaktig basis uppfyller en självständig ekonomisk enhets samtliga funktioner, i den mån skapandet av sådana företag leder till en märkbar begränsning av konkurrensen mellan företag som förblir självständiga.
- (28) För att klargöra och förklara hur kommissionen bedömer koncentrationer enligt denna förordning bör kommissionen offentliggöra en vägledning, som bör ge en sund ekonomisk ram för bedömningen av koncentrationer när det gäller att fastställa huruvida de kan förklaras förenliga med den gemensamma marknaden eller inte.
- (29) För att fastställa en koncentrations påverkan på konkurrensen inom den gemensamma marknaden är det lämpligt att beakta alla välgrundade och sannolika effektivitetsvinster som de berörda företagen framför. Det är möjligt att de effektivitetsvinster som följer av en koncentration motverkar dess inverkan på konkurrensen och särskilt den skada för konsumenterna som den annars skulle ha kunnat medföra och att koncentrationen därför inte medför att den effektiva konkurrensen inom den gemensamma marknaden eller en väsentlig del av den påtagligt skulle hämmas, särskilt till följd av att en dominerande ställning skapas eller förstärks. Kommissionen bör offentliggöra en vägledning om under vilka förutsättningar den kan ta hänsyn till effektivitetsvinster vid bedömningen av en koncentration.
- (30) Om de berörda företagen ändrar en anmäld koncentration, särskilt genom att erbjuda åtaganden för att göra koncentrationen förenlig med den gemensamma marknaden, bör kommissionen kunna förklara koncentrationen i dess ändrade form förenlig med den gemensamma marknaden. Sådana åtaganden bör stå i proportion till konkurrensproblemet och helt lösa detta. Det är också lämpligt att godta åtaganden innan förfarandet inleds, när konkurrensproblemet kan avgränsas tydligt och lösas på ett enkelt sätt. Det bör uttryckligen föreskrivas att kommissionen får förena sitt beslut med villkor och ålägganden, för att säkerställa att de berörda företagen iakttar sina åtaganden inom lämplig tid och på ett effektivt sätt, så att koncentrationen görs förenlig med den gemensamma marknaden. Öppenhet och reellt samråd med såväl medlemsstaterna som berörda tredje parter bör garanteras under hela förfarandet.
- (31) Kommissionen bör förfoga över lämpliga instrument för att säkerställa att åtagandena genomförs och för att hantera situationer där de inte genomförs. Om ett villkor som är förenat med beslutet om att förklara en koncentration förenlig med den gemensamma marknaden inte uppfylls, uppstår inte den situation som gör koncentrationen förenlig med den gemensamma marknaden, och kommissionen tillåter därför inte koncentrationen i dess genomförda form. Om koncentrationen genomförs bör den följaktligen behandlas på samma sätt som en icke-anmäld koncentration som genomförts utan tillstånd. Om kommissionen redan konstaterat att koncentrationen, om villkoret inte uppfyllts, skulle vara oförenlig med den gemensamma marknaden, bör den dessutom ha befogenhet att direkt föreskriva att koncentrationen skall upplösas för att återställa den situation som rådde innan koncentrationen genomfördes. Om ett åläggande som är förenat med beslutet om att förklara en koncentration förenlig med den gemensamma marknaden inte fullgörs, bör kommissionen ha rätt att återkalla sitt beslut. Kommissionen bör vidare kunna fastställa lämpliga ekonomiska påföljder om villkor eller ålägganden inte fullgörs, så att den situation som rådde innan koncentrationen genomfördes återupprättas. Om en skyldighet som åtföljer ett beslut om att förklara en koncentration förenlig med den gemensamma marknaden inte uppfylls, bör kommissionen kunna återkalla beslutet. Vidare bör kommissionen kunna ålägga lämpliga ekonomiska sanktioner om villkor eller skyldigheter inte uppfylls.

- (32) Koncentrationer som på grund av de berörda företagens begränsade marknadsandel inte riskerar att hämma en effektiv konkurrens kan antas vara förenliga med den gemensamma marknaden. Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 81 och 82 i fördraget, torde detta särskilt vara fallet när de berörda företagens marknadsandel varken inom den gemensamma marknaden eller en väsentlig del av den överstiger 25 %.
- (33) Kommissionen bör ges uppgiften att fatta alla nödvändiga beslut för att fastställa om koncentrationer med en gemenskapsdimension är förenliga med den gemensamma marknaden samt beslut som kan bidra till att återupprätta den situation som rådde innan den koncentration som har förklarats oförenlig med den gemensamma marknaden genomfördes.
- (34) För att säkerställa en effektiv kontroll bör företag åläggas att förhandsanmäla koncentrationer med en gemenskapsdimension efter ingåendet av ett avtal, tillkännagivandet av ett offentligt bud eller förvärvet av en kontrollerande andel. En anmälan bör också kunna göras när de berörda företagen förvisar kommissionen om att de har för avsikt att ingå ett avtal om en föreslagen koncentration och visar kommissionen att deras plan för den föreslagna koncentrationen är tillräckligt konkret, till exempel genom ett principavtal, ett samförståndsavtal eller en avsiktsförklaring som undertecknats av alla berörda företag eller, när det gäller offentliga bud, när de offentligt har tillkännagivit en avsikt att lägga ett sådant bud, under förutsättning att det avtal de avser ingå eller det bud de avser lägga skulle leda till en koncentration med en gemenskapsdimension. Genomförandet av koncentrationer bör uppskjutas till dess att kommissionen har fattat ett slutligt beslut. Det bör dock vara möjligt att på de berörda företagens begäran meddela dispens från regeln om uppskjutande av koncentrationer om det är lämpligt. Vid bedömningen av om en sådan dispens skall meddelas eller inte, bör kommissionen beakta alla relevanta omständigheter, såsom arten och omfattningen av den skada som vållas de berörda företagen eller tredje man och det konkurrenshot som koncentrationen utgör. Av hänsyn till rättssäkerheten måste dock transaktionernas giltighet skyddas i den omfattning som behövs.
- (35) Det bör fastställas en tidsfrist inom vilken kommissionen skall inleda ett förfarande avseende en koncentration som har anmälts och en tidsfrist inom vilken den skall fatta ett slutligt beslut om huruvida koncentrationen är förenlig eller oförenlig med den gemensamma marknaden. Dessa tidsfrister bör förlängas närhelst de berörda företagen erbjuder åtaganden i syfte att göra koncentrationen förenlig med den gemensamma marknaden, så att kommissionen får tillräckligt med tid för att analysera och marknadstesta åtagandena och samråda med medlemsstaterna och berörda tredje parter. En begränsad förlängning av den tidsfrist inom vilken kommissionen skall fatta ett slutligt beslut bör också vara möjlig, så att kommissionen får tillräckligt med tid för att utreda ärendet och kontrollera de sakförhållanden och argument som har lagts fram.
- (36) Gemenskapen respekterar de grundläggande rättigheter och iakttar de principer som erkänns bland annat i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna⁽¹⁾. Denna förordning bör således tolkas och tillämpas med respekt för dessa rättigheter och principer.
- (37) De berörda företagen bör ges rätt att yttra sig inför kommissionen så snart ett förfarande har inletts. Medlemmar av ledningen eller styrelsen för de berörda företagen och företagens erkända arbetstagarrepresentanter samt berörda tredje parter bör också ges tillfälle att yttra sig.
- (38) För att kommissionen skall kunna göra en riktig bedömning av koncentrationer bör den inom hela gemenskapen ha befogenhet att begära de upplysningar och genomföra de inspektioner som behövs. I detta syfte, och för att ge ett effektivt skydd för konkurrensen, bör kommissionens utredningsbefogenheter utvidgas. Kommissionen bör särskilt ha rätt att höra alla personer som kan antas ge den användbara upplysningar och att föra protokoll över deras uttalanden.
- (39) Vid en inspektion bör vidare kommissionens bemyndigade tjänstemän ha rätt att begära alla upplysningar som har samband med föremålet för och syftet med inspektionen. De bör också ha rätt att besluta om försegling under inspektionen, särskilt om det finns rimliga skäl att misstänka att en koncentration har genomförts utan anmälan, att felaktig, ofullständig eller missvisande information lämnats till kommissionen eller att de berörda företagen eller personerna inte fullgjort ett villkor eller ett åläggande som föreskrivs i ett beslut av kommissionen. Förseglingar bör dock användas endast i exceptionella fall under den tid som är absolut nödvändig för inspektionen, vanligtvis inte längre än 48 timmar.
- (40) Utan att det påverkar domstolens rättspraxis är det också lämpligt att ange räckvidden för den kontroll som de nationella rättsliga myndigheterna får utöva när de enligt nationell lagstiftning och som en säkerhetsåtgärd tillåter att handräckning från verkställande myndigheter används när ett företag motsätter sig en inspektion, inbegripet beslut om försegling, som kommissionen har beslutat om. Av rättspraxis följer att den nationella rättsliga myndigheten särskilt från kommissionen får begära ytterligare information som den behöver för att utöva sin kontroll och utan vilken den kunde neka tillstånd. I rättspraxis bekräftas även de nationella domstolarnas behörighet att kontrollera tillämpningen av nationella bestämmelser om vidtagande av tvångsåtgärder. Medlemsstaternas behöriga myndigheter bör aktivt medverka när kommissionen utövar sina utredningsbefogenheter.

⁽¹⁾ EGT C 364, 18.12.2000, s. 1.

- (41) När de berörda företagen och personerna följer kommissionens beslut, kan de inte tvingas medge att de har begått överträdelser, men de är under alla förhållanden skyldiga att besvara sakliga frågor och tillhandahålla handlingar, även om dessa upplysningar kan komma att användas mot dem eller mot någon annan för att påvisa att en överträdelse har ägt rum.
- (42) I öppenhetens intresse bör alla beslut av kommissionen som inte är av rent processuell natur ges vidsträckt publicitet. Samtidigt som de berörda företagens rätt till försvar och särskilt rätten till tillgång till handlingar säkerställs, är det nödvändigt att skydda affärshemligheter. Vidare bör det säkerställas att information som utbyts inom nätverket och med behöriga myndigheter i tredje länder förblir konfidentiell.
- (43) För att säkerställa att bestämmelserna i denna förordning iakttas bör, efter vad som är lämpligt, böter och viten kunna åläggas. Domstolen bör i detta hänseende ges obegränsad behörighet i enlighet med artikel 229 i fördraget.
- (44) De villkor som gäller för genomförandet i tredje land av koncentrationer som berör företag som har sitt säte eller huvudsakliga verksamhetsområde inom gemenskapen bör uppmärksammas och rådet bör ges möjlighet att ge kommissionen ett lämpligt förhandlingsmandat i syfte att uppnå icke-diskriminerande behandling för sådana företag.
- (45) Denna förordning påverkar på inget sätt arbetstagarnas kollektiva rättigheter som är erkända av de berörda företagen, särskilt vad gäller eventuella skyldigheter i gemenskapens lagstiftning eller nationell lagstiftning att informera eller samråda med deras erkända representer.
- (46) Kommissionen bör kunna fastställa tillämpningsföreskrifter för denna förordning i enlighet med de befogenheter som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter. Vid antagandet av sådana tillämpningsföreskrifter bör kommissionen biträdas av den rådgivande kommitté bestående av företrädare för medlemsstaterna som avses i artikel 23.
2. En koncentration har en gemenskapsdimension om
- a) den sammanlagda omsättningen i hela världen för samtliga berörda företag överstiger 5 miljarder euro, och
- b) den sammanlagda omsättningen inom gemenskapen för minst två av de berörda företagen överstiger 250 miljoner euro,
- om inte vart och ett av de berörda företagen uppnår mer än två tredjedelar av sin sammanlagda omsättning inom gemenskapen i en och samma medlemsstat.
3. En koncentration som inte uppnår de tröskelvärden som anges i punkt 2 har en gemenskapsdimension om
- a) den sammanlagda omsättningen i hela världen för samtliga berörda företag överstiger 2,5 miljarder euro,
- b) den sammanlagda omsättningen för samtliga berörda företag i var och en av åtminstone tre medlemsstater överstiger 100 miljoner euro,
- c) i var och en av åtminstone tre medlemsstater enligt punkt b, den totala omsättningen för vart och ett av åtminstone två av de berörda företagen överstiger 25 miljoner euro, och
- d) den sammanlagda omsättningen inom gemenskapen för vart och ett av åtminstone två av de berörda företagen överstiger 100 miljoner euro,
- om inte vart och ett av de berörda företagen uppnår mer än två tredjedelar av sin sammanlagda omsättning inom gemenskapen i en och samma medlemsstat.
4. På grundval av statistiska uppgifter som medlemsstaterna regelbundet får överlämna skall kommissionen senast den 1 juli 2009 rapportera till rådet om genomförandet av tröskelvärdena och kriterierna i punkterna 2 och 3 och får lägga fram förslag enligt punkt 5.
5. Med anledning av den rapport som avses i punkt 4 och på förslag av kommissionen får rådet genom beslut med kvalificerad majoritet se över tröskelvärdena och kriterierna i punkt 3.

Artikel 2

Bedömning av koncentrationer

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpningsområde

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4.5 och artikel 22, gäller denna förordning alla koncentrationer med en gemenskapsdimension enligt definitionerna i denna artikel.

1. Koncentrationer som omfattas av denna förordning skall bedömas i enlighet med målen i denna förordning och på grundval av följande bestämmelser för att fastställa om de är förenliga med den gemensamma marknaden.

När kommissionen gör sin bedömning skall den beakta

a) behovet av att bevara och utveckla en effektiv konkurrens inom den gemensamma marknaden mot bakgrund av bland annat strukturen på alla de berörda marknaderna och den faktiska eller potentiella konkurrensen från företag som är belägna antingen inom eller utanför gemenskapen,

b) de berörda företagens marknadsställning och deras ekonomiska och finansiella styrka, leverantörernas och konsumenternas valmöjligheter, deras tillgång till leveranser eller marknader, rättsliga eller andra hinder för inträde på marknaden, utvecklingen av tillgång och efterfrågan på de aktuella varorna och tjänsterna, konsumentintressen i mellanliggande och slutliga distributionsled samt utvecklingen av tekniskt och ekonomiskt framåtskridande, förutsatt att detta är till gagn för konsumenterna och inte utgör ett hinder för konkurrensen.

2. En koncentration som inte påtagligt skulle hämma den effektiva konkurrensen inom den gemensamma marknaden eller en väsentlig del av den, i synnerhet till följd av att en dominerande ställning skapas eller förstärks, skall förklaras förenlig med den gemensamma marknaden.

3. En koncentration som påtagligt skulle hämma den effektiva konkurrensen inom den gemensamma marknaden eller en väsentlig del av den, i synnerhet till följd av att en dominerande ställning skapas eller förstärks, skall förklaras oförenlig med den gemensamma marknaden.

4. I den utsträckning bildandet av ett gemensamt företag som utgör en koncentration enligt artikel 3 har till syfte eller resultat att samordna konkurrensbeteendet hos företag som förblir självständiga, skall samordningen bedömas enligt kriterierna i artikel 81.1 och 81.3 i fördraget, i syfte att fastställa om koncentrationen är förenlig med den gemensamma marknaden.

5. Vid denna bedömning skall kommissionen särskilt beakta

— om två eller flera moderföretag samtidigt och i betydande utsträckning förblir närvarande på samma marknad som det gemensamma företaget eller i ett tidigare eller senare marknadsled i förhållande till denna marknad eller på en angränsande marknad som har nära anknytning till denna marknad,

— om den samordning som är ett direkt resultat av bildandet av det gemensamma företaget ger de berörda företagen möjlighet att sätta konkurrensen ur spel för en väsentlig del av varorna eller tjänsterna i fråga.

Artikel 3

Definition av en koncentration

1. En koncentration skall anses uppstå om en varaktig förändring av kontroll följer av att

a) två eller flera tidigare självständiga företag eller delar av företag slås samman, eller

b) en eller flera personer som redan kontrollerar minst ett företag eller ett eller flera företag genom förvärv av värdepapper eller tillgångar, genom avtal eller på annat sätt direkt eller indirekt förvärvar kontroll helt eller delvis över ett eller flera andra företag.

2. Kontroll uppnås genom rättigheter, avtal eller andra medel som, antingen var för sig eller tillsammans och med hänsyn till alla faktiska eller rättsliga förhållanden, ger möjlighet att utöva ett avgörande inflytande på ett företag, särskilt genom

a) äganderätt eller nyttjanderätt till ett företags samtliga tillgångar eller en del av dessa,

b) rättigheter eller avtal som ger ett avgörande inflytande på sammansättningen av ett företags organ och dessas voteringsrätt eller beslut.

3. Kontroll förvärvas av personer eller företag som

a) är innehavare av rättigheterna eller berättigade till rättigheter enligt de berörda avtalen, eller

b) utan att vara innehavare av rättigheterna eller berättigade till rättigheter enligt sådana avtal har befogenhet att utöva de rättigheter som grundar sig på dessa.

4. Bildandet av ett gemensamt företag som på varaktig basis fyller en självständig ekonomisk enhets samtliga funktioner skall utgöra en koncentration enligt punkt 1 b.

5. En koncentration skall inte anses uppstå om

a) kreditinstitut eller andra finansinstitut eller försäkringsbolag, vilkas normala verksamhet omfattar transaktioner och handel med värdepapper för egen eller andras räkning, tillfälligt innehar värdepapper som de har förvärvat i ett företag i avsikt att vidareförsälja dem, förutsatt att de inte utövar rösträttigheter som följer med dessa värdepapper i syfte att bestämma företagets konkurrensbeteende eller att de utövar dessa rösträttigheter endast i syfte att förbereda försäljningen av företaget, helt eller delvis, eller av dess tillgångar eller försäljningen av värdepappren och att en sådan försäljning äger rum inom ett år efter tidpunkten för förvärvet; denna tidsfrist kan på begäran förlängas av kommissionen om sådana institut eller bolag styrker att det inte fanns någon rimlig möjlighet att genomföra försäljningen inom tidsfristen,

b) kontroll förvärvas av en tjänsteman som är utsedd enligt en medlemsstats lagstiftning om likvidation, konkurs, obestånd, betalningsinställelse, ackord eller liknande förfaranden,

c) de transaktioner som avses i punkt 1 b genomförs av sådana finansiella holdingbolag som avses i artikel 5.3 i rådets fjärde direktiv 78/660/EEG av den 25 juli 1978 grundat på artikel 54 i fördraget om årsredovisningar för olika slags bolag⁽¹⁾ förutsatt dock att de rösträttigheter som följer med de innehavda värdepapperen utövas, särskilt beträffande utnämningen av ledamöter i ledningen och styrelsen för de företag som innehavet gäller, endast för att upprätthålla det fulla värdet av dessa investeringar och inte för att direkt eller indirekt bestämma företagets konkurrensbeteende.

Artikel 4

Förhandsanmälan av koncentrationer och hänskjutande före anmälan på begäran av de anmälade parterna

1. Koncentrationer med en gemenskapsdimension enligt definitionen i denna förordning skall anmälas till kommissionen innan de genomförs och efter ingåendet av avtalet, tillkännagivandet av det offentliga budet eller förvärvet av en kontrollerande andel.

Anmälan får också göras när de berörda företagen kan visa för kommissionen att de har en ärlig avsikt att ingå ett avtal eller, när det gäller ett offentligt bud, när de offentligt har tillkännagivit en avsikt att lägga ett sådant bud, förutsatt att det avtal de avser att ingå eller det bud de avser att lägga skulle leda till en koncentration med en gemenskapsdimension.

Vid tillämpningen av denna förordning skall begreppet "anmäld koncentration" även omfatta planerade koncentrationer som anmäls enligt andra stycket. Vid tillämpningen av punkterna 4 och 5 i denna artikel skall begreppet "koncentration" omfatta planerade koncentrationer i den mening som avses i andra stycket.

2. En koncentration som består av en företagssammanslagning enligt artikel 3.1 a eller ett förvärv av gemensam kontroll enligt artikel 3.1 b skall anmälas gemensamt av parterna i företagssammanslagningen respektive av dem som förvärvar gemensam kontroll. I övriga fall skall anmälan göras av den person eller det företag som helt eller delvis förvärvar kontroll över ett eller flera företag.

3. Om kommissionen konstaterar att en koncentration som har anmälts omfattas av denna förordning, skall den offentliggöra att anmälan har skett, varvid den skall ange de berörda företagets namn, deras ursprungsland, koncentrationens karaktär och de ekonomiska sektorer som berörs. Kommissionen skall ta hänsyn till företagets berättigade intresse av att deras affärshemligheter skyddas.

4. Innan en koncentration anmäls enligt punkt 1 får de personer eller företag som anges i punkt 2 genom en motiverad skrivelse underrätta kommissionen om att koncentrationen påtagligt kan påverka konkurrensen på en marknad inom en

medlemsstat som uppvisar alla kännetecken på en avgränsad marknad och därför, helt eller delvis, bör undersökas av den medlemsstaten.

Kommissionen skall utan dröjsmål översända denna skrivelse till samtliga medlemsstater. Den medlemsstat som avses i den motiverade skrivelsen skall inom 15 arbetsdagar från mottagandet av skrivelsen ange om den samtycker till eller invänder mot begäran om hänskjutande av ärendet. Om denna medlemsstat inte fattar ett sådant beslut inom denna tid skall den anses ha lämnat sitt samtycke.

Om inte denna medlemsstat invänder mot begäran får kommissionen, om den anser att en sådan avgränsad marknad föreligger och att konkurrensen på den marknaden kan komma att påtagligt påverkas av koncentrationen, besluta att hänskjuta hela eller en del av ärendet till de behöriga myndigheterna i den medlemsstaten för tillämpning av den statens nationella konkurrenslagstiftning.

Beslutet om huruvida ärendet skall hänskjutas eller inte enligt tredje stycket skall fattas inom 25 arbetsdagar räknat från den dag då kommissionen mottog den motiverade skrivelsen. Kommissionen skall underrätta de övriga medlemsstaterna och de berörda personerna eller företagen om sitt beslut. Om kommissionen inte fattar ett beslut inom den angivna tiden skall den anses ha fattat ett beslut om att hänskjuta ärendet i enlighet med skrivelsen från de berörda personerna eller företagen.

Om kommissionen beslutar eller enligt tredje och fjärde styckena skall anses ha beslutat att hänskjuta hela ärendet, skall någon anmälan enligt punkt 1 inte göras, och nationell konkurrenslagstiftning skall tillämpa. Artikel 9.6–9.9 skall gälla i tillämpliga delar.

5. När det gäller en koncentration enligt definitionen i artikel 3 som inte har en gemenskapsdimension enligt definitionen i artikel 1 och som får prövas enligt den nationella konkurrenslagstiftningen i minst tre medlemsstater, får de personer eller företag som avses i punkt 2 före varje anmälan till de behöriga myndigheterna genom en motiverad skrivelse underrätta kommissionen om att koncentrationen bör undersökas av kommissionen.

Kommissionen skall utan dröjsmål översända denna skrivelse till samtliga medlemsstater.

Medlemsstater som är behöriga att undersöka koncentrationen enligt sin nationella konkurrenslagstiftning får inom 15 arbetsdagar från mottagandet av den motiverade skrivelsen meddela att den invänder mot att ett hänskjutande av ärendet begärs.

Om minst en sådan medlemsstat har gjort en invändning enligt tredje stycket inom 15 arbetsdagar skall ärendet inte hänskjutas. Kommissionen skall utan dröjsmål underrätta alla medlemsstater och berörda personer eller företag om denna invändning.

⁽¹⁾ EGT L 222, 14.8.1978, s. 11. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/51/EG (EUT L 178, 17.7.2003, s. 16).

Om ingen sådan medlemsstat har gjort en invändning enligt tredje stycket inom 15 arbetsdagar skall koncentrationen anses ha en gemenskapsdimension och anmälas till kommissionen enligt punkterna 1 och 2. I sådana fall får ingen medlemsstat tillämpa sin nationella konkurrenslagstiftning på koncentrationen.

6. Kommissionen skall senast den 1 juli 2009 rapportera till rådet om hur punkterna 4 och 5 fungerar. På grundval av denna rapport och på förslag av kommissionen får rådet med kvalificerad majoritet besluta om en översyn av punkterna 4 och 5.

Artikel 5

Beräkning av omsättning

1. Begreppet sammanlagd omsättning i denna förordning skall omfatta de berörda företagens intäkter under föregående räkenskapsår från försäljning av varor och tjänster inom ramen för företagets ordinarie verksamhet efter avdrag för försäljningsrabatter samt mervärdesskatt och andra skatter som direkt hänförs till omsättningen. I ett berört företags sammanlagda omsättning skall inte inräknas försäljning av varor eller tjänster mellan de företag som avses i punkt 4.

Omsättning inom gemenskapen eller inom en medlemsstat skall omfatta intäkter från försäljning av varor och tjänster till företag eller konsumenter inom gemenskapen respektive medlemsstaten.

2. Med avvikelse från punkt 1 gäller att, om koncentrationen består av förvärv av delar, oavsett om dessa utgör rättsliga enheter eller inte, av ett eller flera företag, skall i fråga om säljaren eller säljarna endast den omsättning som härrör från de delar som är föremål för koncentrationen tas med i beräkningen.

Två eller fler transaktioner i den mening som avses i första stycket vilka äger rum inom en tvåårsperiod mellan samma personer eller företag, skall dock behandlas som endast en koncentration, som uppstår vid tidpunkten för den sista transaktionen.

3. I stället för omsättning skall följande användas:

a) För kreditinstitut och andra finansiella institut, det sammanlagda beloppet av följande intäkter enligt definitionen i rådets direktiv 86/635/EEG, av den 8 december 1986 om årsbokslut och sammanställd redovisning för banker och andra finansiella institut⁽¹⁾, i förekommande fall efter avdrag av mervärdesskatt och andra skatter som har direkt anknytning till dessa intäkter:

i) Ränteintäkter och liknande intäkter.

ii) Intäkter från värdepapper:

— Intäkter från aktier och andra värdepapper med rörlig avkastning.

— Intäkter från ägarintressen.

— Intäkter från aktier och andelar i anknutna företag.

iii) Provisionsintäkter.

iv) Nettovinst av finansiella transaktioner.

v) Övriga rörelseintäkter.

Omsättningen för ett kreditinstitut eller ett finansiellt institut inom gemenskapen eller i en medlemsstat skall omfatta de intäkter, enligt definitionen ovan, som hänförs till den filial eller den avdelning av det nämnda institutet som är etablerad inom gemenskapen eller i medlemsstaten i fråga.

b) För försäkringsbolag, värdet av de tecknade bruttopremierna, som skall omfatta samtliga mottagna och utestående belopp enligt försäkringsavtal som har tecknats av försäkringsbolagen eller för deras räkning, inklusive utgående återförsäkringspremier, efter avdrag för skatter och skattelikhande avgifter som debiteras på grundval av de individuella premiebeloppen eller den totala premievolymen. Vad beträffar artikel 1.2 b och artikel 1.3 b, c och d samt den sista delen av artikel 1.2 och 1.3, skall hänsyn tas till de bruttopremier som betalas av gemenskapsinvånare respektive en medlemsstats invånare.

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 skall omsättningen för ett berört företag enligt denna förordning beräknas genom att omsättningen summeras för

a) det berörda företaget,

b) de företag i vilka det berörda företaget direkt eller indirekt

i) äger mer än hälften av kapital- eller rörelsetillgångarna, eller

ii) har befogenhet att utöva mer än hälften av rösträttigheterna, eller

iii) har befogenhet att utse mer än hälften av ledamöterna i styrelsen, direktionen eller organ som rättsligt företräder företagen, eller

iv) har rätt att leda företagets verksamhet,

c) de företag som i det berörda företaget har de rättigheter eller befogenheter som anges i b,

d) de företag i vilka ett företag som avses i c har de rättigheter eller befogenheter som anges i b,

e) de företag i vilka två eller flera företag som avses i a–d gemensamt har de rättigheter eller befogenheter som anges i b.

⁽¹⁾ EGT L 372, 31.12.1986, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/51/EG (EUT L 178, 17.7.2003, s. 16).

5. Om de företag som berörs av koncentrationen gemensamt har de rättigheter eller befogenheter som anges i punkt 4 b, skall vid beräkningen av de berörda företagens sammanlagda omsättning enligt denna förordning

- a) ingen hänsyn tas till den omsättning som härrör från försäljning av varor eller tjänster mellan det gemensamma företaget och vart och ett av de berörda företagen eller ett annat företag som har anknytning till något av dem enligt punkt 4 b–e,
- b) hänsyn tas till den omsättning som härrör från försäljning av varor och tjänster mellan det gemensamma företaget och ett tredje företag. Denna omsättning skall fördelas lika mellan de berörda företagen.

Artikel 6

Prövning av anmälan och inledande av förfaranden

1. Kommissionen skall pröva anmälan så snart den har mottagits.

- a) Om kommissionen finner att den anmälda koncentrationen inte omfattas av denna förordning skall den fastslå detta genom beslut.
- b) Om kommissionen finner att den anmälda koncentrationen omfattas av denna förordning men inte ger anledning till allvarliga tvivel beträffande dess förenlighet med den gemensamma marknaden, skall den besluta att inte göra invändningar mot den och skall förklara den förenlig med den gemensamma marknaden.

Ett beslut genom vilket en koncentration förklaras förenlig med den gemensamma marknaden skall anses omfatta begränsningar som har direkt anknytning till och är nödvändiga för koncentrationens genomförande.

- c) Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 skall kommissionen, om den finner att den anmälda koncentrationen omfattas av denna förordning och ger anledning till allvarliga tvivel beträffande dess förenlighet med den gemensamma marknaden, besluta att inleda ett förfarande. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 9 skall sådana förfaranden avslutas genom ett beslut enligt artikel 8.1–8.4, om inte de berörda företagen på ett för kommissionen tillfredsställande sätt visat att de har avbrutit koncentrationen.

2. Om kommissionen sedan de berörda företagen har vidtagit ändringar finner att en anmäld koncentration inte längre ger anledning till allvarliga tvivel enligt punkt 1 c, skall den förklara koncentrationen förenlig med den gemensamma marknaden enligt punkt 1 b.

Kommissionen får förena det beslut som den fattar enligt punkt 1 b med villkor och ålägganden i syfte att säkerställa att de berörda företagen fullgör de åtaganden som de har gjort gentemot kommissionen för att göra koncentrationen förenlig med den gemensamma marknaden.

3. Kommissionen får återkalla det beslut som den har fattat enligt punkt 1 a eller 1 b om

- a) beslutet grundar sig på oriktiga uppgifter för vilka ett av de berörda företagen är ansvarigt eller om det har utverkats på ett bedrägligt sätt,
eller
- b) de berörda företagen åsidosätter ett åläggande som beslutet är förenat med.

4. I de fall som avses i punkt 3 får kommissionen fatta ett beslut enligt punkt 1 utan att vara bunden av de tidsfrister som anges i artikel 10.1.

5. Kommissionen skall utan dröjsmål underrätta de berörda företagen och medlemsstaternas behöriga myndigheter om sitt beslut.

Artikel 7

Uppskjutande av genomförandet av koncentrationer

1. En koncentration som har en gemenskapsdimension enligt definitionen i artikel 1 eller som skall undersökas av kommissionen enligt artikel 4.5, får varken genomföras före anmälan eller innan den har förklarats förenlig med den gemensamma marknaden genom ett beslut enligt artikel 6.1 b, artikel 8.1 eller 8.2 eller på grundval av en presumtion enligt artikel 10.6.

2. Punkt 1 skall inte utgöra hinder för genomförandet av ett offentligt bud eller av en rad transaktioner med värdepapper, inklusive sådana som kan konverteras till andra värdepapper som kan vara föremål för handel på en marknad såsom en fondbörs, genom vilket kontroll i den mening som avses i artikel 3 förvärfas från flera säljare, förutsatt att

- a) koncentrationen anmäls till kommissionen enligt artikel 4 utan dröjsmål, och
- b) förvärvaren inte utövar de rösträttigheter som följer med värdepapperen i fråga eller gör det endast för att upprätthålla det fulla värdet av sina investeringar, på grundval av en dispens som har meddelats av kommissionen enligt punkt 3.

3. Kommissionen får på begäran meddela dispens från de skyldigheter som åläggs enligt punkterna 1 eller 2. En begäran om dispens skall vara motiverad. När kommissionen fattar beslut med anledning av begäran skall den bland annat beakta hur uppskjutandet påverkar det eller de företag som berörs av koncentrationen eller tredje man och det hot mot konkurrensen som koncentrationen innebär. En sådan dispens får förenas med villkor och ålägganden för att säkerställa förutsättningarna för en effektiv konkurrens. En dispens får begäras och meddelas när som helst, även före anmälan eller efter transaktionen.

4. Giltigheten av en transaktion som genomförs i strid mot punkt 1 skall vara beroende av ett beslut enligt artikel 6.1 b eller artikel 8.1, 8.2 eller 8.3 eller av en presumtion enligt artikel 10.6.

Denna artikel skall dock inte påverka giltigheten av transaktioner med värdepapper, inklusive sådana som kan konverteras till andra värdepapper som kan vara föremål för handel på en marknad såsom en fondbörs, såvida inte köparen och säljaren visste eller borde ha vetat att transaktionen genomfördes i strid mot punkt 1.

Artikel 8

Kommissionens befogenhet att fatta beslut

1. Om kommissionen finner att en anmäld koncentration uppfyller kriteriet i artikel 2.2 och, i de fall som avses i artikel 2.4, kriterierna i artikel 81.3 i fördraget, skall den fatta ett beslut enligt vilket koncentrationen förklaras förenlig med den gemensamma marknaden.

Ett beslut genom vilket en koncentration förklaras förenlig med den gemensamma marknaden skall anses omfatta begränsningar som har direkt anknytning till och är nödvändiga för koncentrationens genomförande.

2. Om kommissionen sedan de berörda företagen har vidtagit ändringar finner att en anmäld koncentration uppfyller kriteriet i artikel 2.2 och, i de fall som avses i artikel 2.4, kriterierna i artikel 81.3 i fördraget, skall den fatta ett beslut enligt vilket koncentrationen förklaras förenlig med den gemensamma marknaden.

Kommissionen får förena sitt beslut med villkor och ålägganden för att säkerställa att de berörda företagen fullgör de åtaganden som de har gjort gentemot kommissionen för att göra koncentrationen förenlig med den gemensamma marknaden.

Ett beslut genom vilket en koncentration förklaras förenlig med den gemensamma marknaden skall anses omfatta begränsningar som har direkt anknytning till och är nödvändiga för koncentrationens genomförande.

3. Om kommissionen finner att en koncentration uppfyller kriteriet i artikel 2.4 eller, i de fall som avses i artikel 2.5, inte uppfyller kriterierna i artikel 81.3 i fördraget, skall den fatta ett beslut enligt vilket koncentrationen förklaras oförenlig med den gemensamma marknaden.

4. Om kommissionen finner att en koncentration

a) redan har genomförts och att koncentrationen förklarats oförenlig med den gemensamma marknaden, eller

b) har genomförts i strid med ett villkor som är förenat med ett beslut som fattats enligt punkt 2 enligt vilket koncentrationen, om villkoret inte är uppfyllt, skulle uppfylla kriteriet i artikel 2.3 eller, i fall som avses i artikel 2.4, inte skulle uppfylla kriterierna i artikel 81.3 i fördraget,

får kommissionen vidta följande åtgärder:

— Kommissionen får kräva att de berörda företagen upplöser koncentrationen, särskilt genom att upplösa sammanslagningen eller avyttra alla aktier eller tillgångar som har

förvärvats, för att återställa den situation som rådde innan koncentrationen genomfördes. Om ett återställande av den situation som rådde innan koncentrationen genomfördes inte kan ske genom att koncentrationen upplöses, får kommissionen vidta andra lämpliga åtgärder för att i största möjliga utsträckning uppnå ett sådant återställande.

— Kommissionen får besluta om andra lämpliga åtgärder för att säkerställa att de berörda företagen upplöser koncentrationen eller vidtar andra återställande åtgärder i enlighet med kommissionens beslut.

I fall som omfattas av första stycket a får sådana åtgärder som avses i det stycket vidtas antingen genom ett beslut enligt punkt 3 eller genom ett separat beslut.

5. Kommissionen får vidta lämpliga interimistiska åtgärder för att återupprätta eller upprätthålla förutsättningar för en effektiv konkurrens om en koncentration

a) har genomförts i strid med artikel 7 och ett beslut om denna koncentrations förenlighet med den gemensamma marknaden ännu inte fattats,

b) har genomförts med överträdelse av ett åläggande som ett beslut enligt artikel 6.1 b eller punkt 2 i denna artikel är förenat med,

c) redan har genomförts och har förklarats vara oförenlig med den gemensamma marknaden.

6. Kommissionen får återkalla det beslut som den har fattat enligt punkterna 1 eller 2 om

a) förklaringen om förenlighet med den gemensamma marknaden grundar sig på oriktiga uppgifter för vilka ett av de berörda företagen är ansvarigt eller om den har erhållits på ett bedrägligt sätt, eller

b) de berörda företagen åsidosätter ett åläggande som beslutet är förenat med.

7. Kommissionen får fatta ett beslut enligt punkterna 1–3 utan att vara bunden av de tidsfrister som avses i artikel 10.3 i fall då

a) den konstaterar att en koncentration har genomförts

i) i strid med ett villkor som är förenat med ett beslut enligt artikel 6.1 b, eller

ii) i strid med ett villkor som är förenat med ett beslut som fattats enligt punkt 2 och i överensstämmelse med artikel 10.2, enligt vilket det skulle råda allvarligt tvivel om huruvida koncentrationen, om villkoret inte uppfyllts, skulle vara förenlig med den gemensamma marknaden, eller

b) ett beslut har återkallats enligt punkt 6.

8. Kommissionen skall utan dröjsmål underrätta de berörda företagen och medlemsstaternas behöriga myndigheter om sitt beslut.

Artikel 9

Hänskjutande till medlemsstaternas behöriga myndigheter

1. Kommissionen får genom ett beslut som utan dröjsmål meddelas de berörda företagen och de övriga medlemsstaternas behöriga myndigheter hänskjuta en anmäld koncentration till den berörda medlemsstatens behöriga myndigheter under följande omständigheter.

2. En medlemsstat får inom 15 arbetsdagar från mottagandet av en kopia av anmälan, på eget initiativ eller på uppmaning av kommissionen, underrätta kommissionen, som i sin tur skall underrätta de berörda företagen, om att

- a) en koncentration hotar att påtagligt påverka konkurrensen på en marknad inom den medlemsstaten som uppvisar alla kännetecken på en avgränsad marknad, eller om att
- b) en koncentration påverkar konkurrensen på en marknad inom den medlemsstaten som uppvisar alla kännetecken på en avgränsad marknad och som inte utgör en väsentlig del av den gemensamma marknaden.

3. Om kommissionen med hänsyn till marknaden för varorna och tjänsterna i fråga och den geografiska referensmarknaden enligt definitionen i punkt 7 anser att det föreligger en sådan avgränsad marknad och ett sådant hot, skall den antingen

- a) själv behandla ärendet med stöd av denna förordning eller
- b) hänskjuta hela eller delar av ärendet till den berörda medlemsstatens behöriga myndigheter för att denna stats nationella konkurrenslagstiftning skall tillämpas.

Om kommissionen däremot anser att en sådan avgränsad marknad eller ett sådant hot inte föreligger, skall den fatta ett beslut med den innebörden som den skall rikta till den berörda medlemsstaten och den skall själv behandla ärendet med stöd av denna förordning.

I sådana fall där en medlemsstat underrättar kommissionen enligt punkt 2 b om att en koncentration påverkar konkurrensen på en avgränsad marknad på dess territorium som inte utgör en väsentlig del av den gemensamma marknaden, skall kommissionen hänskjuta hela ärendet eller de delar av ärendet som har anknytning till den berörda avgränsade marknaden, om kommissionen anser att en sådan avgränsad marknad påverkas.

4. Ett beslut enligt punkt 3 om att hänskjuta eller inte hänskjuta ett ärende skall fattas

- a) som huvudregel inom den tidsfrist som anges i artikel 10.1 andra stycket, om kommissionen inte har inlett ett förfarande enligt artikel 6.1 b, eller

b) inom 65 arbetsdagar från anmälan av den berörda koncentrationen, om kommissionen har inlett ett förfarande enligt artikel 6.1 c utan att ha gjort förberedelser i syfte att vidta nödvändiga åtgärder enligt artikel 8.2, 8.3 eller 8.4 för att upprätthålla eller återupprätta en effektiv konkurrens på marknaden i fråga.

5. Om kommissionen trots en påminnelse från den berörda medlemsstaten inte inom de 65 arbetsdagar som anges i punkt 4 b har fattat ett beslut om hänskjutande enligt punkt 3 eller gjort de förberedelser som avses i punkt 4 b, skall den anses ha beslutat att hänskjuta ärendet till den berörda medlemsstaten enligt punkt 3 b.

6. Den berörda medlemsstatens behöriga myndighet skall besluta i ärendet utan onödigt dröjsmål.

Inom 45 arbetsdagar efter det att kommissionen har hänskjutit ärendet skall den berörda medlemsstatens behöriga myndighet informera de berörda företagen om resultatet av den preliminära konkurrensbedömningen och om vilka åtgärder den eventuellt tänker vidta. Den berörda medlemsstaten får i undantagsfall förlänga denna tidsfrist om de berörda företagen inte försett kommissionen med nödvändig information enligt medlemsstatens nationella konkurrenslagstiftning.

Om anmälan krävs enligt nationell lagstiftning, skall de 45 arbetsdagarna räknas med början på den första arbetsdagen efter den dag då en fullständig anmälan mottagits av denna medlemsstats behöriga myndighet.

7. Med geografisk referensmarknad skall förstås det område inom vilket de berörda företagen medverkar i utbudet av och efterfrågan på varor eller tjänster, där konkurrensförhållandena är tillräckligt likartade och som kan skiljas från angränsande områden framför allt därför att konkurrensvillkoren är väsentligt annorlunda inom de områdena. Vid denna bedömning skall hänsyn tas särskilt till de berörda varornas eller tjänsternas beskaffenhet och egenskaper, eventuella hinder för inträde på marknaden, konsumentpreferenser, väsentliga skillnader i företagens marknadsandelar mellan det berörda området och angränsande områden eller betydande priskillnader.

8. Vid tillämpningen av denna artikel får den berörda medlemsstaten endast vidta sådana åtgärder som är absolut nödvändiga för att säkerställa eller återupprätta en effektiv konkurrens på marknaden i fråga.

9. Varje medlemsstat får med stöd av tillämpliga bestämmelser i fördraget begära prövning hos domstolen, och särskilt begära tillämpning av artikel 243 i fördraget, för att få tillämpa sin nationella konkurrenslagstiftning.

Artikel 10

Tidsfrister för inledande av förfaranden och för beslut

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6.4 skall de beslut som avses i artikel 6.1 fattas inom 25 arbetsdagar. Denna frist skall börja löpa den första arbetsdagen efter den dag då en anmälan mottogs eller, om de upplysningar som skall lämnas med anmälan är ofullständiga, den första arbetsdagen efter den dag då de fullständiga uppgifterna mottogs.

Denna frist skall förlängas till 35 arbetsdagar om kommissionen mottar en begäran från en medlemsstat i enlighet med artikel 9.2 eller om de berörda företagen erbjuder åtaganden enligt artikel 6.2 för att göra koncentrationen förenlig med den gemensamma marknaden.

2. Beslut enligt artikel 8.1 eller 8.2 om anmälda koncentrationer skall fattas så snart det visar sig att sådana allvarliga tvivel som avses i artikel 6.1 c har avlägsnats, särskilt till följd av ändringar som har vidtagits av de berörda företagen, och senast före utgången av den frist som anges i punkt 3.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8.7, skall beslut enligt artikel 8.1–8.3 om anmälda koncentrationer fattas inom 90 arbetsdagar från den dag då förfarandet inleddes. Denna frist skall förlängas till 105 arbetsdagar om de berörda företagen erbjuder åtaganden enligt artikel 8.2 andra stycket för att göra koncentrationen förenlig med den gemensamma marknaden, om inte dessa åtaganden har erbjudits mindre än 55 arbetsdagar efter det att förfarandet inleddes.

Tidsfristerna i första stycket skall även förlängas om de anmälade parterna begär det senast 15 arbetsdagar efter den dag då ett förfarande enligt artikel 6.1 c inleddes. De anmälade parterna får framställa endast en sådan begäran. Tidsfristerna i första stycket får även när som helst efter det att ett förfarande har inletts förlängas av kommissionen med de anmälade parternas samtycke. Den totala varaktigheten av en eller flera förlängningar enligt detta stycke får inte överstiga 20 arbetsdagar.

4. De tidsfrister som anges i punkterna 1 och 3 skall i undantagsfall tillfälligt avbrytas om kommissionen på grund av omständigheter för vilka ett av de företag som deltar i koncentrationen är ansvarigt har varit tvungen att begära upplysningar genom beslut enligt artikel 11 eller besluta om en inspektion enligt artikel 13.

Bestämmelserna i första stycket skall också tillämpas på den tidsfrist som avses i artikel 9.4 b.

5. Om domstolen meddelar en dom som helt eller delvis ogiltigförklarar ett beslut av kommissionen som är föremål för en tidsfrist enligt denna artikel, skall kommissionen undersöka koncentrationen på nytt i syfte att fatta ett beslut enligt artikel 6.1.

Koncentrationen skall undersökas på nytt mot bakgrund av de rådande marknadsvillkoren.

Om den ursprungliga anmälan blir ofullständig till följd av att marknadsvillkoren eller den information som lämnades i anmälan har ändrats, skall de anmälade parterna utan dröjsmål lämna in en ny anmälan eller komplettera den ursprungliga anmälan. Om några sådana ändringar inte har skett skall parterna intyga detta utan dröjsmål.

De tidsfrister som anges i punkt 1 skall börja löpa den första arbetsdagen efter den dag då fullständiga uppgifter mottogs i en ny anmälan, en kompletterad anmälan eller ett intyg enligt tredje stycket.

Bestämmelserna i andra och tredje styckena skall även tillämpas på de ärenden som avses i artiklarna 6.4 och 8.7.

6. Om kommissionen inte har fattat ett beslut enligt artikel 6.1 b eller c eller artikel 8.1, 8.2 eller 8.3 inom de tidsfrister som anges i punkt 1 respektive punkt 3, skall koncentrationen anses ha förklarats förenlig med den gemensamma marknaden, om inte annat följer av artikel 9.

Artikel 11

Begäran om upplysningar

1. För att fullgöra de uppgifter som kommissionen tilldelas genom denna förordning får den, genom en enkel begäran eller genom beslut, kräva att de personer som avses i artikel 3.1 b samt företag och företagssammanslutningar tillhandahåller alla nödvändiga upplysningar.

2. När kommissionen skickar en enkel begäran om upplysningar till en person, ett företag eller en företagssammanslutning skall den ange den rättsliga grunden för och syftet med begäran, precisera vilka upplysningar som begärs, fastställa den tidsfrist inom vilken upplysningarna skall lämnas, samt ange den påföljd som föreskrivs i artikel 14 för lämnande av oriktiga eller vilseledande uppgifter.

3. När kommissionen genom beslut kräver att en person, ett företag eller en företagssammanslutning skall lämna upplysningar, skall den ange den rättsliga grunden för och syftet med begäran, precisera vilka upplysningar som begärs och fastställa den tidsfrist inom vilken upplysningarna skall lämnas. Kommissionen skall också ange den påföljd som föreskrivs i artikel 14 och ange eller förelägga den påföljd som föreskrivs i artikel 15. Den skall vidare upplysa om rätten att få beslutet prövat av domstolen.

4. Företagens ägare eller deras företrädare och, när det gäller juridiska personer, bolag eller företag, eller föreningar som inte är juridiska personer, de som är utsedda att företräda dem enligt lag eller stadgar skall lämna de begärda upplysningarna på företagets vägnar. I behörig ordning befulldäktade personer får lämna de begärda upplysningarna på sina huvudmäns vägnar. Huvudmännen förblir fullt ansvariga om de lämnade upplysningarna är ofullständiga, oriktiga eller vilseledande.

5. Kommissionen skall utan dröjsmål översända en kopia av alla beslut som har fattats enligt punkt 3 till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat inom vars territorium personen har sitt hemvist eller företaget eller företagssammanslutningen har sin säte och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat vars territorium berörs. Kommissionen skall även på särskild begäran från en medlemsstats behöriga myndighet till denna myndighet översända kopior av enkla framställningar om information om en anmäld koncentration.

6. På begäran av kommissionen skall medlemsstaternas regeringar och behöriga myndigheter lämna alla nödvändiga upplysningar så att kommissionen kan fullgöra de uppgifter som den tilldelas genom denna förordning.

7. För att fullgöra de uppgifter som kommissionen tilldelas genom denna förordning får den höra alla fysiska eller juridiska personer som går med på att höras i syfte att samla in information som har samband med föremålet för en utredning. Kommissionen skall i början av intervjun, som kan hållas per telefon eller på annan elektronisk väg, ange den rättsliga grunden för och syftet med intervjun.

Om en intervju inte äger rum i kommissionens lokaler eller per telefon eller på annan elektronisk väg, skall kommissionen i förväg underrätta den behöriga myndigheten i den medlemsstat inom vars territorium intervjun äger rum. Om den behöriga myndigheten i den medlemsstaten begär det, får denna myndighets tjänstemän bistå de tjänstemän och andra personer som kommissionen har bemyndigat att genomföra intervjun.

Artikel 12

Inspektioner som genomförs av medlemsstaternas myndigheter

1. På begäran av kommissionen skall medlemsstaternas behöriga myndigheter genomföra de inspektioner som kommissionen anser nödvändiga enligt artikel 13.1 eller som den har beslutat om enligt artikel 13.4. De tjänstemän hos medlemsstaternas behöriga myndigheter som ansvarar för att genomföra sådana inspektioner samt de tjänstemän som har bemyndigats eller utsetts av dem skall utöva sina befogenheter i enlighet med nationell lagstiftning.

2. Om kommissionen eller den behöriga myndigheten i den medlemsstat inom vars territorium inspektionen skall genomföras begär det, får kommissionens tjänstemän och andra medföljande personer som kommissionen har bemyndigat bistå den berörda myndighetens tjänstemän.

Artikel 13

Kommissionens befogenheter vid inspektioner

1. För att fullgöra de uppgifter som kommissionen tilldelas genom denna förordning får den genomföra alla nödvändiga inspektioner hos företag och företagssammanslutningar.

2. De tjänstemän och andra medföljande personer som kommissionen har bemyndigat att genomföra en inspektion skall ha befogenhet att

- a) bereda sig tillträde till företags och företagssammanslutningars lokaler, mark och transportmedel,
- b) granska räkenskaper och andra handlingar som hänför sig till verksamheten, oavsett i vilken form de föreligger,
- c) göra eller erhålla alla former av kopior av eller utdrag ur sådana räkenskaper och affärshandlingar,
- d) försegla samtliga företagslokaler, räkenskaper eller affärshandlingar så länge och i den omfattning det är nödvändigt för inspektionen,
- e) begära att företagets eller företagssammanslutningens företrädare eller medarbetare lämnar förklaringar till uppgifter eller dokument som har samband med föremålet för och syftet med inspektionen och protokollföra deras svar.

3. De tjänstemän och andra medföljande personer som kommissionen har bemyndigat att genomföra en inspektion skall utöva sina befogenheter efter uppvisande av en skriftlig fullmakt, som anger föremålet för och syftet med inspektionen samt den påföljd som föreskrivs i artikel 14 om begärda räkenskaper eller andra affärshandlingar inte läggs fram i fullständigt skick eller om svaren på en begäran enligt punkt 2 i denna artikel är oriktiga eller vilseledande. Kommissionen skall i god tid före inspektionen underrätta den behöriga myndigheten i den medlemsstat inom vars territorium inspektionen skall genomföras.

4. Företag och företagssammanslutningar är skyldiga att underkasta sig de inspektioner som kommissionen har beslutat om. I beslutet skall anges föremålet för och syftet med inspektionen, fastställas vilken dag den skall börja och anges de påföljder som föreskrivs i artiklarna 14 och 15 samt upplysas om rätten att få beslutet prövat av domstolen. Kommissionen skall fatta sådana beslut efter samråd med den behöriga myndigheten i den medlemsstat inom vars territorium inspektionen skall genomföras.

5. Tjänstemän som är anställda vid eller bemyndigade eller utsedda av den behöriga myndigheten i den medlemsstat inom vars territorium inspektionen skall genomföras skall, på begäran av den myndigheten eller kommissionen, aktivt bistå de tjänstemän och andra medföljande personer som kommissionen har bemyndigat. De skall för detta ändamål ha de befogenheter som anges i punkt 2.

6. Om de tjänstemän och andra medföljande personer som kommissionen har bemyndigat konstaterar att ett företag motsätter sig en inspektion, inbegripet försegling av företagets lokaler, räkenskaper eller handlingar, som har beslutats enligt denna artikel, skall den berörda medlemsstaten lämna dem det bistånd, vid behov handräckning av polisen eller annan motsvarande verkställande myndighet, som behövs för att de skall kunna genomföra sin inspektion.

7. Om det bistånd som föreskrivs i punkt 6 kräver tillstånd av en rättslig myndighet enligt nationella bestämmelser, skall ett sådant tillstånd begäras. Ett sådant tillstånd får också begäras som en säkerhetsåtgärd.

8. Vid ansökan om tillstånd enligt punkt 7 skall den nationella rättsliga myndigheten kontrollera att kommissionens beslut är fattat i vederbörlig ordning och att de planerade tvångsåtgärderna varken är godtyckliga eller allt för långtgående i förhållande till föremålet för inspektionen. Den nationella rättsliga myndigheten får vid sin kontroll av att tvångsåtgärderna är proportionella, direkt eller via den medlemsstatens behöriga myndighet, be kommissionen om närmare förklaringar avseende föremålet för inspektionen. Den nationella rättsliga myndigheten får dock inte ifrågasätta huruvida en inspektion behövs och inte heller begära att få tillgång till uppgifter i kommissionens handlingar. Lagenligheten hos kommissionens beslut kan endast prövas av domstolen.

Artikel 14

Böter

1. Kommissionen får genom beslut ålägga sådana personer som avses i artikel 3.1 b, företag eller företagssammanslutningar böter om högst 1 % av det berörda företagets eller den berörda företagssammanslutningens sammanlagda omsättning enligt definitionen i artikel 5, om de uppsåtligen eller av oaktsamhet

a) lämnar oriktiga eller vilseledande uppgifter i en skrivelse, ett intyg, en anmälan eller en kompletterad anmälan enligt artikel 4, artikel 10.5 eller artikel 22.3,

b) lämnar oriktiga eller vilseledande uppgifter som svar på en begäran enligt artikel 11.2,

c) lämnar oriktiga, ofullständiga eller vilseledande uppgifter som svar på en begäran genom ett beslut enligt artikel 11.3 eller inte lämnar upplysningar inom den fastställda tidsfristen,

d) vid inspektioner som genomförs enligt artikel 13 lägger fram begärda räkenskaper eller andra affärshandlingar i ofullständigt skick eller inte underkastar sig en inspektion som har beslutats enligt artikel 13.4,

e) som svar på en fråga som ställs i enlighet med artikel 13.2 e
— ger ett oriktigt eller vilseledande svar,

— underlåter att inom en av kommissionen fastställd tidsfrist rätta ett oriktigt, ofullständigt eller vilseledande svar från en medarbetare, eller

— underlåter eller vägrar att ge ett fullständigt svar om sakförhållanden i samband med föremålet för och syftet med en inspektion som har beslutats enligt artikel 13.4,

f) har brutit förseglingar som de tjänstemän eller andra medföljande personer som kommissionen bemyndigat har anbringat enligt artikel 13.2 d.

2. Kommissionen får genom beslut ålägga de berörda personerna som avses i artikel 3.1 b eller de berörda företagen böter om högst 10 % av det berörda företagets sammanlagda omsättning enligt definitionen i artikel 5, om de uppsåtligen eller av oaktsamhet

a) underlåter att anmäla en koncentration i enlighet med artikel 4 eller artikel 22.3 innan den genomförs, om de inte uttryckligen har fått tillstånd till det med stöd av artikel 7.2 eller med stöd av ett beslut enligt artikel 7.3,

b) genomför en koncentration i strid med artikel 7,

c) genomför en koncentration som genom beslut enligt artikel 8.3 har förklarats oförenlig med den gemensamma marknaden eller inte iakttar åtgärder som har beslutats enligt artikel 8.4 eller 8.5,

d) underlåter att iaktta ett villkor eller åläggande som har beslutats enligt artikel 6.1 b, artikel 7.3 eller artikel 8.2 andra stycket.

3. När bötesbeloppet fastställs skall hänsyn tas till överträdelsens art, hur allvarig den är och hur länge den har pågått.

4. Beslut som fattas enligt punkterna 1, och 2 och 3 skall inte vara av straffrättslig art.

Artikel 15

Viten

1. Kommissionen får genom beslut förelägga sådana personer som avses i artikel 3.1 b företag eller företagssammanslutningar viten om högst 5 % av det berörda företagets eller den berörda företagssammanslutningens genomsnittliga sammanlagda dagsomsättning enligt definitionen i artikel 5 för varje arbetsdag som dröjsmålet varar, räknat från den dag som anges i beslutet, för att tvinga dem

a) att lämna fullständiga och riktiga upplysningar i enlighet med kommissionens begäran i beslut enligt artikel 11.3,

b) att underkasta sig en sådan inspektion som kommissionen har beslutat om enligt artikel 13.4,

- c) att iaktta ett åläggande som har beslutats enligt artikel 6.1 b, artikel 7.3 eller artikel 8.2 andra stycket, eller
- d) att iaktta åtgärder som har beslutats enligt artikel 8.4 eller 8.5.

2. Om de personer som avses i artikel 3.1 b eller företag eller företagssammanslutningar har fullgjort det åläggande för vars uppfyllande vitet har förelagts, får kommissionen fastställa det slutliga vitet till ett belopp som är lägre än det som skulle ha följt av det ursprungliga beslutet.

Artikel 16

Domstolens prövning

Domstolen skall ha obegränsad behörighet enligt artikel 229 i fördraget att pröva beslut genom vilka kommissionen har fastställt böter eller viten. Den får upphäva, sätta ned eller höja ålagda böter eller förelagda viten.

Artikel 17

Sekretess

1. Upplysningar som har inhämtats med stöd av denna förordning får endast användas för det med begäran, undersökningen eller hörandet avsedda ändamålet.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4.3 samt artiklarna 18 och 20, får kommissionen och medlemsstaternas behöriga myndigheter samt deras tjänstemän och övriga anställda samt övriga personer som arbetar under dessa myndigheters övervakning, liksom tjänstemän vid andra myndigheter i medlemsstaterna, inte röja upplysningar som de har inhämtat med stöd av denna förordning och som är av sådant slag att de omfattas av sekretess.

3. Punkterna 1 och 2 skall inte utgöra hinder för offentliggörande av allmän information eller undersökningar som inte innehåller uppgifter om enskilda företag eller företagssammanslutningar.

Artikel 18

Hörande av parterna och tredje man

1. Innan kommissionen fattar beslut enligt artikel 6.3, artikel 7.3, artikel 8.2–8.6 samt artiklarna 14 och 15, skall den lämna de berörda personerna, företagen och företagssammanslutning-

arna tillfälle att i varje skede av förfarandet fram till samrådet med den rådgivande kommittén yttra sig över de invändningar som framförs mot dem.

2. Med avvikelse från punkt 1 får ett beslut enligt artikel 7.3 och artikel 8.5 fattas interimistiskt, utan att de berörda personerna, företagen eller företagssammanslutningarna lämnas tillfälle att på förhand framföra sina synpunkter, förutsatt att kommissionen lämnar dem tillfälle att göra detta så snart som möjligt efter det att den har fattat sitt beslut.

3. Kommissionen skall grunda sitt beslut endast på invändningar som parterna har fått tillfälle att yttra sig över. Parternas rätt att gå i svaromål skall iakttas fullt ut under förfarandet. Åtminstone de direkt berörda parterna skall få ta del av akten, varvid hänsyn skall tas till företags berättigade intresse av att deras affärshemligheter skyddas.

4. I den mån kommissionen och medlemsstaternas behöriga myndigheter anser det nödvändigt får de inhämta yttranden även från andra fysiska eller juridiska personer. Fysiska eller juridiska personer som kan påvisa ett tillräckligt intresse i saken, särskilt ledamöter av de berörda företagens administrativa eller styrande organ eller erkända arbetstagarrepresentanter från dessa företag, skall på begäran ha rätt att yttra sig.

Artikel 19

Samverkan med medlemsstaternas myndigheter

1. Kommissionen skall inom tre arbetsdagar till medlemsstaternas behöriga myndigheter översända kopior av anmälningar samt, så snart som möjligt, även kopior av de viktigaste handlingar som har inkommit till eller utfärdats av kommissionen enligt denna förordning. Dessa handlingar skall omfatta åtaganden som de berörda parterna har erbjudit gentemot kommissionen enligt artikel 6.2 eller artikel 8.2 andra stycket för att göra koncentrationen förenlig med den gemensamma marknaden.

2. Kommissionen skall vidta åtgärder enligt denna förordning i nära och ständig samverkan med medlemsstaternas behöriga myndigheter, som har rätt att framföra sina synpunkter på dessa åtgärder. Vid tillämpningen av artikel 9 skall den inhämta upplysningar från medlemsstatens behöriga myndighet enligt artikel 9.2 och lämna den tillfälle att yttra sig i varje skede av förfarandet fram till det att ett beslut fattas i enlighet med artikel 9.3. För detta ändamål skall kommissionen låta den ta del av akten.

3. Samråd skall ske med en rådgivande kommitté för koncentrationer innan beslut fattas enligt artiklarna 8.1–8.6, 14 eller 15, med undantag för interimistiska beslut som fattas enligt artikel 18.2.

4. Den rådgivande kommittén skall vara sammansatt av representanter för medlemsstaternas behöriga myndigheter. Varje medlemsstat skall utse en eller två representanter, som vid förhinder kan ersättas av andra representanter. Minst en av en medlemsstats representanter skall vara sakkunnig i frågor som rör konkurrensbegränsningar och dominerande ställningar.

5. Samråd skall äga rum vid ett gemensamt sammanträde som sammankallas och leds av kommissionen. Till kallelsen skall fogas en sammanfattning av varje ärende som skall behandlas, med uppgift om de viktigaste handlingarna samt ett preliminärt utkast till beslut. Sammanträdet skall hållas tidigast tio arbetsdagar efter det att kallelsen har sänts ut. I undantagsfall får kommissionen förkorta denna frist där så är motiverat, för att förhindra att ett eller flera av de företag som berörs av en koncentration åsamkas allvarlig skada.

6. Den rådgivande kommittén skall avge ett yttrande över kommissionens utkast till beslut, efter omröstning om så behövs. Den rådgivande kommittén kan avge ett yttrande även om några ledamöter är frånvarande och ej företrädde. Yttrandet skall vara skriftligt och skall bifogas utkastet till beslut. Kommissionen skall ta största möjliga hänsyn till kommitténs yttrande. Den skall underrätta kommittén om hur yttrandet har beaktats.

7. Kommissionen skall förmedla yttrandet från den rådgivande kommittén tillsammans med beslutet till dem som beslutet riktar sig till. Den skall offentliggöra yttrandet tillsammans med beslutet, varvid hänsyn skall tas till företagens berättigade intresse av att deras affärshemligheter skyddas.

Artikel 20

Offentliggörande av beslut

1. Kommissionen skall offentliggöra de beslut som den fattar enligt artiklarna 8.1–8.6 samt artiklarna 14 eller 15, med undantag för interimistiska beslut som fattas enligt artikel 18.2, tillsammans med yttrandet från den rådgivande kommittén i *Europeiska unionens officiella tidning*.

2. I offentliggörandet skall anges parternas namn och huvuddragen av beslutet. Därvid skall hänsyn tas till företagens berättigade intresse av att deras affärshemligheter skyddas.

Artikel 21

Tillämpning av förordningen och behörighet

1. Endast denna förordning är tillämplig på koncentrationer enligt definitionen i artikel 3. Rådets förordningar (EG) nr 1/2003 ⁽¹⁾, (EEG) nr 1017/68 ⁽²⁾, (EEG) nr 4056/86 ⁽³⁾ och (EEG) nr 3975/87 ⁽⁴⁾ är inte tillämpliga, utom på gemensamma företag som inte har en gemenskapsdimension men som har till syfte eller resultat att samordna konkurrensbeteendet hos företag som förblir självständiga.

2. Med förbehåll för domstolens prövningsrätt är kommissionen ensam behörig att fatta beslut enligt denna förordning.

3. Medlemsstaterna får inte tillämpa sin nationella konkurrenslagstiftning på koncentrationer med en gemenskapsdimension.

Första stycket skall inte inskränka en medlemsstats befogenhet att företa de undersökningar som behövs för tillämpningen av artikel 4.4 eller artikel 9.2 eller att efter hänskjutande enligt artikel 9.3 b eller artikel 9.5 vidta de åtgärder som är absolut nödvändiga för tillämpningen av artikel 9.8.

4. Utan hinder av punkterna 2 och 3 får medlemsstaterna vidta nödvändiga åtgärder för att skydda andra legitima intressen än de som omfattas av denna förordning och som är förenliga med gemenskapsrättens allmänna principer och övriga bestämmelser. Allmän säkerhet, mediernas mångfald och tillsynsregler skall betraktas som legitima intressen enligt första stycket.

Alla andra allmänna intressen skall meddelas kommissionen av den berörda medlemsstaten och skall erkännas av kommissionen efter en bedömning av deras förenlighet med gemenskapsrättens allmänna principer och övriga bestämmelser innan ovannämnda åtgärder kan vidtas.

Kommissionen skall underrätta den berörda medlemsstaten om sitt beslut inom 25 arbetsdagar från meddelandet.

⁽¹⁾ EGT L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 175, 23.7.1968, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1/2003.

⁽³⁾ EGT L 378, 31.12.1986, s. 4. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1/2003.

⁽⁴⁾ EGT L 374, 31.12.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1/2003.

Artikel 22

Hänskjutande till kommissionen

1. En eller flera medlemsstater får begära att kommissionen undersöker en koncentration enligt definitionen i artikel 3 som inte har en gemenskapsdimension i den mening som avses i artikel 1, men som påverkar handeln mellan medlemsstater och hotar att påtagligt påverka konkurrensen inom den medlemsstats eller de medlemsstaters territorium som framställer begäran.

En sådan begäran skall framställas inom 15 arbetsdagar från den dag då koncentrationen anmäldes eller, om någon anmälan inte krävs, på annat sätt kom till den berörda medlemsstatens kännedom.

2. Kommissionen skall utan dröjsmål underrätta medlemsstaternas behöriga myndigheter och de berörda företagen om varje begäran som den har mottagit enligt punkt 1.

Varje annan medlemsstat skall ha rätt att ansluta sig till den ursprungliga begäran inom 15 arbetsdagar från och med att den underrättats av kommissionen om den ursprungliga begäran.

Alla nationella tidsfrister avseende koncentrationen skall tillfälligt avbrytas tills det i enlighet med förfarandet i denna artikel fastställts var koncentrationen skall undersökas. Så snart som en medlemsstat underrättat kommissionen och de berörda företagen om att den inte vill ansluta sig till begäran skall dess nationella tidsfrister på nytt börja löpa.

3. Kommissionen får senast tio arbetsdagar efter utgången av den tidsfrist som anges i punkt 2 besluta att undersöka koncentrationen, om den anser att den påverkar handeln mellan medlemsstater och hotar att påtagligt påverka konkurrensen inom den eller de medlemsstater som framställt begäran. Om kommissionen inte fattar beslut inom denna tidsfrist, skall den anses ha fattat ett beslut om att undersöka koncentrationen i enlighet med begäran.

Kommissionen skall underrätta samtliga medlemsstater och de berörda företagen om sitt beslut. Den får kräva att en anmälan lämnas in enligt artikel 4.

Den eller de medlemsstater som har framställt begäran får inte därefter fortsätta att tillämpa sin nationella konkurrenslagstiftning på koncentrationen.

4. Artikel 2, artikel 4.2–3, artiklarna 5 och 6 samt artiklarna 8–21 är tillämpliga när kommissionen undersöker en koncentration i enlighet med punkt 3. Artikel 7 är tillämplig i den utsträckning koncentrationen inte är genomförd den dag då kommissionen underrättar de berörda företagen om att en begäran har framställts.

Om en anmälan enligt artikel 4 inte krävs, skall den tidsfrist som anges i artikel 10.1, inom vilken ett förfarande kan inledas, börja löpa den första arbetsdagen efter den dag då kommissionen underrättar de berörda företagen om att den i enlighet med punkt 3 har beslutat att undersöka koncentrationen.

5. Kommissionen får underrätta en eller flera medlemsstater om att den anser att en sådan koncentration uppfyller kriterierna i punkt 1. I så fall får kommissionen uppmana den eller de medlemsstaterna att framställa en begäran enligt punkt 1.

Artikel 23

Tillämpningsföreskrifter

1. Kommissionen skall ha befogenhet att i enlighet med förfarandet i punkt 2 utfärda

- a) tillämpningsföreskrifter om form, innehåll och andra närmare bestämmelser om anmälningar och skrivelser enligt artikel 4,
- b) tillämpningsföreskrifter för tidsfrister enligt artikel 4.4 och 4.5 samt artiklarna 7, 9, 10 och 22,
- c) föreskrifter om förfarandet och tidsfristerna för att göra och genomföra åtaganden enligt artikel 6.2 och artikel 8.2,
- d) tillämpningsföreskrifter om hörande enligt artikel 18,

2. Kommissionen skall biträdas av en rådgivande kommitté som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna.

- a) Innan kommissionen offentliggör utkast till tillämpningsföreskrifter och innan den antar sådana föreskrifter skall den samråda med den rådgivande kommittén.
- b) Samråd skall ske vid ett möte som sammankallats av kommissionen och med kommissionens företrädare som ordförande. Ett utkast till de tillämpningsföreskrifter som skall antas skall sändas tillsammans med kallelsen. Mötet skall äga rum tidigast tio arbetsdagar efter det att kallelsen har sänts ut.
- c) Den rådgivande kommittén skall yttra sig över utkastet till tillämpningsföreskrifter, om nödvändigt genom omröstning. Kommissionen skall ta största hänsyn till det yttrande som kommittén avgett.

Artikel 24

Relationer med tredje land

1. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om allmänna svårigheter som deras företag möter när det gäller koncentrationer enligt definitionen i artikel 3 i ett tredje land.

2. Kommissionen skall, första gången senast ett år efter det att denna förordning har trätt i kraft och därefter med jämna mellanrum, utarbeta en rapport om behandlingen av företag som har sitt säte eller huvudsakliga verksamhetsområde inom gemenskapen, i de hänseenden som avses i punkterna 3 och 4, när det gäller koncentrationer i tredje länder. Kommissionen skall lägga fram dessa rapporter för rådet, tillsammans med eventuella rekommendationer.

3. Om kommissionen, på grundval av antingen de rapporter som avses i punkt 2 eller andra upplysningar, konstaterar att ett tredje land inte behandlar företag som har sitt säte eller huvudsakliga verksamhetsområde inom gemenskapen på ett sätt som motsvarar gemenskapens behandling av företag från landet i fråga, får den lägga fram förslag för rådet om ett lämpligt förhandlingsmandat i syfte att uppnå motsvarande behandling för företag som har sitt säte eller huvudsakliga verksamhetsområde inom gemenskapen.

4. Åtgärder som vidtas med stöd av denna artikel skall, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 307 i fördraget, vara i överensstämmelse med gemenskapens eller medlemsstaternas förpliktelser enligt internationella överenskommelser, vare sig dessa är bilaterala eller multilaterala.

Artikel 25

Upphävande

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 26.2 skall rådets förordningar (EEG) nr 4064/89 och (EG) nr 1310/97 upphöra att gälla från och med den 1 maj 2004.

2. Hänvisningar till de upphävda förordningarna skall tolkas som hänvisningar till denna förordning och skall läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilagan.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 januari 2004.

Artikel 26

Ikraftträdande och övergångsbestämmelser

1. Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 maj 2004.

2. Rådets förordning (EEG) nr 4064/89 skall fortsätta att tillämpas på koncentrationer som var föremål för ett avtal eller tillkännagivande eller där kontroll förvärvades i den mening som avses i artikel 4.1 i den förordningen innan den här förordningen börjar tillämpas, med förbehåll för särskilt bestämmelserna om tillämplighet i artikel 25.2 och 25.3 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 och artikel 2 i rådets förordning (EEG) nr 1310/97.

3. När det gäller koncentrationer som kan komma att omfattas av förordningen genom anslutning av nya medlemsstater, skall dagen för anslutningen räknas som den dag då denna förordning börjar gälla.

På rådets vägnar

C. MCCREEVY

Ordförande

BILAGA

Jämförelsetabell

Förordning (EEG) nr 4064/89	Denna förordning
Artikel 1.1, 1.2 och 1.3	Artikel 1.1, 1.2 och 1.3
Artikel 1.4	Artikel 1.4
Artikel 1.5	Artikel 1.5
Artikel 2.1	Artikel 2.1
—	Artikel 2.2
Artikel 2.2	Artikel 2.3
Artikel 2.3	Artikel 2.4
Artikel 2.4	Artikel 2.5
Artikel 3.1	Artikel 3.1
Artikel 3.2	Artikel 3.4
Artikel 3.3	Artikel 3.2
Artikel 3.4	Artikel 3.3
—	Artikel 3.4
Artikel 3.5	Artikel 3.5
Artikel 4.1 första meningen	Artikel 4.1 första stycket
Artikel 4.1 andra meningen	—
—	Artikel 4.1 andra och tredje styckena
Artikel 4.2 och 4.3	Artikel 4.2 och 4.3
—	Artikel 4.4–4.6
Artikel 5.1–5.3	Artikel 5.1–5.3
Artikel 5.4 de inledande orden	Artikel 5.4 de inledande orden
Artikel 5.4 a	Artikel 5.4 a
Artikel 5.4 b de inledande orden	Artikel 5.4 b de inledande orden
Artikel 5.4 b första strecksatsen	Artikel 5.4 b i
Artikel 5.4 b andra strecksatsen	Artikel 5.4 b ii
Artikel 5.4 b tredje strecksatsen	Artikel 5.4 b iii
Artikel 5.4 b fjärde strecksatsen	Artikel 5.4 b iv
Artikel 5.4 c, d och e	Artikel 5.4 c, d och e
Artikel 5.5	Artikel 5.5
Artikel 6.1 de inledande orden	Artikel 6.1 de inledande orden
Artikel 6.1 a och b	Artikel 6.1 a och b
Artikel 6.1 c	Artikel 6.1 c första meningen
Artikel 6.2–6.5	Artikel 6.2–6.5
Artikel 7.1	Artikel 7.1
Artikel 7.3	Artikel 7.2
Artikel 7.4	Artikel 7.3
Artikel 7.5	Artikel 7.4
Artikel 8.1	Artikel 6.1 c andra meningen
Artikel 8.2	Artikel 8.1 och 8.2
Artikel 8.3	Artikel 8.3

Förordning (EEG) nr 4064/89	Denna förordning
Artikel 8.4	Artikel 8.4
—	Artikel 8.5
Artikel 8.5	Artikel 8.6
Artikel 8.6	Artikel 8.7
—	Artikel 8.8
Artikel 9.1–9.9	Artikel 9.1–9.9
Artikel 9.10	—
Artikel 10.1 och 10.2	Artikel 10.1 och 10.2
Artikel 10.3	Artikel 10.3 första stycket första meningen
—	Artikel 10.3 första stycket andra meningen
—	Artikel 10.3 andra stycket
Artikel 10.4	Artikel 10.4 första stycket
—	Artikel 10.4 andra stycket
Artikel 10.5	Artikel 10.5 första och fjärde styckena
—	Artikel 10.5 andra, tredje och femte styckena
Artikel 10.6	Artikel 10.6
Artikel 11.1	Artikel 11.1
Artikel 11.2	—
Artikel 11.3	Artikel 11.2
Artikel 11.4	Artikel 11.4 första meningen
—	Artikel 11.4 andra och tredje meningarna
Artikel 11.5 första meningen	—
Artikel 11.5 andra meningen	Artikel 11.3
Artikel 11.6	Artikel 11.5
—	Artikel 11.6 och 11.7
Artikel 12	Artikel 12
Artikel 13.1 första stycket	Artikel 13.1
Artikel 13.1 andra stycket, de inledande orden	Artikel 13.2 de inledande orden
Artikel 13.1 andra stycket a	Artikel 13.2 b
Artikel 13.1 andra stycket b	Artikel 13.2 c
Artikel 13.1 andra stycket c	Artikel 13.2 e
Artikel 13.1 andra stycket d	Artikel 13.2 a
—	Artikel 13.2 d
Artikel 13.2	Artikel 13.3
Artikel 13.3	Artikel 13.4 första och andra meningarna
Artikel 13.4	Artikel 13.4 tredje meningen
Artikel 13.5	Artikel 13.5 första meningen
—	Artikel 13.5 andra meningen
Artikel 13.6 första meningen	Artikel 13.6
Artikel 13.6 andra meningen	—
—	Artikel 13.7 och 13.8
Artikel 14.1 de inledande orden	Artikel 14.1 de inledande orden
Artikel 14.1 a	Artikel 14.2 a
Artikel 14.1 b	Artikel 14.1 a
Artikel 14.1 c	Artikel 14.1 b och c

Förordning (EEG) nr 4064/89	Denna förordning
Artikel 14.1 d	Artikel 14.1 d
—	Artikel 14.1 e och f
Artikel 14.2 de inledande orden	Artikel 14.2 de inledande orden
Artikel 14.2 a	Artikel 14.2 d
Artikel 14.2 b och c	Artikel 14.2 b och c
Artikel 14.3	Artikel 14.3
Artikel 14.4	Artikel 14.4
Artikel 15.1 de inledande orden	Artikel 15.1 de inledande orden
Artikel 15.1 a och b	Artikel 15.1 a och b
Artikel 15.2 de inledande orden	Artikel 15.1 de inledande orden
Artikel 15.2 a	Artikel 15.1 c
Artikel 15.2 b	Artikel 15.1 d
Artikel 15.3	Artikel 15.2
Artiklarna 16–20	Artiklarna 16–20
Artikel 21.1	Artikel 21.2
Artikel 21.2	Artikel 21.3
Artikel 21.3	Artikel 21.4
Artikel 22.1	Artikel 21.1
Artikel 22.3	—
—	Artikel 22.1–22.3
Artikel 22.4	Artikel 22.4
Artikel 22.5	—
—	Artikel 22.5
Artikel 23	Artikel 23.1
—	Artikel 23.2
Artikel 24	Artikel 24
—	Artikel 25
Artikel 25.1	Artikel 26.1 första stycket
—	Artikel 26.2.1 andra stycket
Artikel 25.2	Artikel 26.2
Artikel 25.3	Artikel 26.3
—	Bilaga

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 140/2004
av den 28 januari 2004
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter
och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 januari 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	105,3
	204	36,9
	212	115,9
	999	86,0
0707 00 05	052	138,0
	204	77,1
	999	107,6
0709 90 70	052	107,0
	204	56,6
	999	81,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	46,4
	204	56,0
	212	47,9
	220	37,7
	448	32,8
	624	83,5
	999	50,7
0805 20 10	052	74,2
	204	86,2
	999	80,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	79,2
	204	74,2
	220	80,3
	464	76,8
	624	79,1
	662	38,0
	999	71,3
0805 50 10	052	73,0
	600	62,0
	999	67,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	40,9
	060	51,8
	400	101,6
	404	84,0
	720	75,3
	999	70,7
0808 20 50	060	61,1
	388	98,2
	400	87,1
	720	45,5
	999	73,0

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 141/2004**av den 28 januari 2004****om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1257/1999 när det gäller övergångsbestämmelser om landsbygdsutveckling för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av fördraget om Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning till Europeiska unionen, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av akten om Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning, särskilt artikel 41 första stycket i denna, och

av följande skäl:

(1) Kapitel IXa i rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar⁽¹⁾, som infördes genom anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien behandlar de allmänna villkor som gäller för tillfälligt ytterligare stöd som beviljas för övergångsåtgärder inom landsbygdsutveckling i de nya medlemsstaterna. Tillämpningsföreskrifter bör antas för att komplettera dessa villkor och anpassa vissa bestämmelser i kommissionens förordning (EG) nr 445/2002 av den 26 februari 2002 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden⁽²⁾.

(2) Dessa föreskrifter bör vara förenliga med subsidiaritetsprincipen och proportionalitetsprincipen, och därför bör de begränsas till vad som är nödvändigt för att uppnå de mål som eftersträvas.

(3) Vissa villkor för stödberättigande bör fastställas för vissa övergångsåtgärder liksom stödtak för särskilda åtgärder för Malta.

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80. Förordningen senast ändrad genom anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien.

⁽²⁾ EGT L 74, 15.3.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 963/2003 (EUT L 138, 5.6.2003, s. 32).

(4) För att underlätta utarbetandet av planer för utveckling av landsbygden, samt kommissionens granskning och godkännande av dessa planer, bör gemensamma bestämmelser fastställas om planernas utformning och innehåll, framför allt på grundval av artikel 43 i förordning (EG) nr 1257/1999.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för jordbruksstrukturer och landsbygdsutveckling.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I**TILLÄMPNINGSSOMRÅDE***Artikel 1***Tillämpningsområde**

I denna förordning upprättas tillämpningsföreskrifter för

- a) de särskilda åtgärder för landsbygdsutveckling som föreskrivs i kapitel IXa i förordning (EG) nr 1257/1999 och som avser Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien (nedan kallade "de nya medlemsstaterna").
- b) programplanering och utvärdering av samtliga åtgärder rörande landsbygdsutveckling i de nya medlemsstaterna.

KAPITEL II**SÄRSKILDA ÅTGÄRDER FÖR DE NYA MEDLEMSSTATERNA***Artikel 2*

**Stöd till jordbruksföretag som delvis producerar för
husbehov och som håller på att omstruktureras**

Den företagsplan som avses i artikel 33b.2 i förordning (EG) nr 1257/1999 skall vara så detaljerad att den kan fungera som underlag till en ansökan om investeringsstöd till ett jordbruksföretag.

*Artikel 3***Tekniskt stöd**

Genom undantag från artikel 39 i förordning (EG) nr 445/2002 skall regel nr 11 i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 1685/2000 ⁽¹⁾ tillämpas i den utsträckning som anges i artikel 33e i förordning (EG) nr 1257/1999.

*Artikel 4***Komplettering av direkta utbetalningar**

Villkoren för stödberättigande för den åtgärd som avses i artikel 33h i förordning (EG) nr 1257/1999 fastställs i kommissionens beslut om kompletterande nationella direkta utbetalningar.

KAPITEL III

YTTERLIGARE STÖD TILLÄMPLIGT PÅ MALTA*Artikel 5***Komplettering av statligt stöd i Malta**

Villkor för stödberättigande för den åtgärd som föreskrivs i artikel 33i i förordning (EG) nr 1257/1999 fastställs inom ramen för det särskilda programmet för marknadspolitik för Maltas jordbruk som avses i punkt 1 avsnitt A i kapitel 4 i bilaga XI till (SMPPMA).

KAPITEL IV

UNDANTAG FÖR VISSA MEDLEMSSTATER*Artikel 6***Miljöåtgärder inom jordbruket**

Maximibeloppet per år och per hektar för underhåll och bevarande av stenmurar i Malta enligt artikel 33m.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1257/1999, anges i bilaga I.A.

*Artikel 7***Producentgrupper i Malta**

1. Endast producentgrupper som omfattar en minimiandel av producenterna i sektorn, och som representerar en minimiandel av produktionen i sektorn, kan få det minimistöd som föreskrivs i artikel 33d.3 tredje stycket i förordning (EG) nr 1257/1999.

⁽¹⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 39.

2. Det minsta stödbeloppet, som beräknas med de minimikostnader som är nödvändiga för att upprätta en liten producentgrupp, anges i bilaga I.B.

KAPITEL V

ADMINISTRATIVA OCH FINANSIELLA BESTÄMMELSER*Artikel 8***Utvärdering**

Den utvärdering efter halva tiden som avses i artiklarna 56 och 57 i förordning (EG) nr 445/2002 är inte tillämpliga på de nya medlemsstaterna under programperioden 2004–2006.

*Artikel 9***Programplanering**

1. Vid tillämpningen av punkt 8 i bilaga II till förordning (EG) nr 445/2002 skall de nya medlemsstaterna använda tabellen för årlig programplanering och den vägledande finansieringsöversikten i bilaga II till den här förordningen.

2. Som komplement till uppgifterna i punkt 9 i bilaga II till förordning (EG) nr 445/2002 skall de planer för landsbygdsutveckling som avses i avdelning III, kapitel II i förordning (EG) nr 1257/1999 innehålla de uppgifter som anges i bilaga III till den här förordningen.

KAPITEL VI

SLUTBESTÄMMELSER*Artikel 10***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2004 under förutsättning att fördraget om Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning träder i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Tabeller över belopp för särskilda åtgärder i Malta

A. Maximibelopp som avses i artikel 6:

Syfte	Euro	
Högsta utbetalning för underhåll och bevarande av stenmurar	2 000	Per hektar

B. Belopp som avses i artikel 7.2:

Syfte	Euro	
Stöd till upprättande av producentgrupp	63 000	Första året
	63 000	Andra året
	63 000	Tredje året
	60 000	Fjärde året
	50 000	Femte året

BILAGA II

Årlig programplanering (EU-bidrag i miljoner euro)

	2004	2005	2006
Totalt enligt plan			

Väglädande finansiell översikt: program för landsbygdens utveckling

(miljoner euro)

	Programperiod 2004–2006		
	Offentliga utgifter (¹)	EU-stöd (²)	Privat finansiering (³)
Prioritering A			
Åtgärd A1 (t.ex. miljöåtgärder i jordbruket)			
Åtgärd A1: godkända förslag enligt förordning (EG) nr 1268/1999 (⁴)			
Åtgärd A2 ...			
... Åtgärd An			
Totalt A			
Prioritering B. ...			
Åtgärd B1 (t.ex. förtidspension)			
Åtgärd B2 ...			
... Åtgärd Bn			
Totalt B			
Prioritering C			
Åtgärd C1 (t.ex. producentgrupper)			
Åtgärd C1: godkända förslag enligt förordning (EG) nr 1268/1999 (⁴)			
Åtgärd C2			
... Åtgärd Cn			
Totalt C			
Prioritering N			
Åtgärd N1 (t.ex. beskogning)			
Åtgärd N1: godkända förslag enligt förordning (EG) nr 1268/1999			
Åtgärd N2 ...			
... Åtgärd Nn			
Totalt N			
Övriga åtgärder			
Tekniskt stöd			
Utvärdering			
Totalt övriga åtgärder			
Totalt plan – (P) (⁵)			

(¹) Kolumn för utgifter (offentliga utgifter) preliminära siffror.

(²) Kolumn för EU-stöd till respektive åtgärd. Stödet för de utgifter som skall finansieras beräknas i enlighet med de stödnivåer och bestämmelser som gäller för respektive åtgärder i programmet. Stödet kan beräknas i förhållande till de stödberättigande offentliga utgifterna (kolumn 2/kolumn 1) eller i förhållande till den stödberättigande totala kostnaden [kolumn 2/(kolumn 1 + kolumn 3)].

(³) Kolumn för utgifter (privat finansiering), preliminära siffror, i de fall sådan finansiering planeras.

(⁴) Utgifter som planerats med tillämpning av artikel 33.5 i anslutningsakten.

(⁵) Beräkningsunderlaget är den tabell över den finansiella planeringen som bifogas kommissionens beslut om godkännande av programdokumentet i dess senaste lydelse.

När en och samma åtgärd samtidigt finns med i mer än en prioritering skall medlemsstaten, med tanke på den ekonomiska förvaltningen, bifoga ytterligare en tabell med en sammanställning av samtliga utgifter för den åtgärden. Denna kompletterande tabell skall vara utformad som tabellen ovan och ha samma ordningsföljd som förteckningen nedan.

Åtgärderna skall beskrivas enligt följande:

- a) Investeringar i jordbruksföretag.
- b) Startstöd till unga jordbrukare.
- c) Fortbildning.
- d) Förtidspensionering.
- e) Mindre gynnade områden och områden med miljöbetingade begränsningar.
- f) Miljöåtgärder inom jordbruket och djurskydd.
- g) Förbättrad bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter.
- h) Beskogning av jordbruksmark.
- i) Andra åtgärder inom skogsbruket.
- j) Markförbättring.
- k) Omarrondering.
- l) Inrättande av avbytartjänster och tjänster för drift av jordbruksföretag, inrättande och tillhandahållande av rådgivningstjänster avseende jordbruket och spridning av jordbruksinformation.
- m) Saluföring av kvalitetsprodukter från jordbruket.
- n) Grundläggande service för ekonomiska verksamheter och för befolkningen i landsbygdsområden.
- o) Upprustning och utveckling i byar samt bevarande av kulturarvet på landsbygden.
- p) Diversifiering av verksamheter inom och med anknytning till jordbruket, i syfte att skapa alternativa verksamheter eller kompletterande inkomster.
- q) Förvaltning av vattenresurser för jordbruket.
- r) Utveckling och förbättring av infrastruktur som är kopplad till jordbrukets utveckling.
- s) Främjande av turism och hantverk.
- t) Miljöskydd i samband med mark-, skogs- och landskapsvård samt förbättring av djurskyddet.
- u) Återupprättande av jordbrukets produktionspotential efter skador som orsakats av naturkatastrofer samt införande av lämpliga förebyggande åtgärdsprogram.
- v) Finansieringslösningar.
- x) Krav som skall uppfyllas.
- y) Rådgivning om hur kraven skall uppfyllas.
- z) Frivilligt deltagande av jordbrukare i program för livsmedelskvalitet.
- aa) Producentgruppens åtgärder för livsmedelskvalitet.
- ab) Jordbruksföretag som delvis producerar för husbehov och som håller på att omstruktureras
- ac) Producentgrupper.
- ad) Tekniskt stöd.
- ae) Komplettering av direkta utbetalningar.
- af) Komplettering av statligt stöd i Malta.
- ag) Heltidsjordbrukare i Malta.

Åtgärderna j-v får definieras som en enda åtgärd: j) främjande av anpassning och utveckling av landsbygden.

BILAGA III

Uppgifter om särskilda åtgärder och undantag enligt kapitel IXa i förordning (EG) nr 1257/1999 som skall redovisas i planen om landsbygdsutveckling**1. Åtgärder tillämpliga på samtliga nya medlemsstater****I. Stöd till jordbruksföretag som delvis producerar för husbehov och som håller på att omstruktureras****A. Huvuddrag:**

- Definition av jordbruksföretag som delvis producerar för husbehov med beaktande av jordbruksföretagets minimi- eller maximistorlek, den kommersiella delen av produktionen och/eller inkomstnivån för det stödberättigande jordbruksföretaget.
- Definition av ekonomisk lönsamhet.

B. Övriga upplysningar:

- Innehållet i planen för jordbruksutveckling.

II. Producentgrupper**A. Huvuddrag:**

- Enbart för Malta, uppgift om sektor eller sektorer som fått undantag med motiveringen att den totala produktionen är extremt låg samt villkor för undantag: minimiandel av gruppens produktion av sektorns totala produktion, minimiandel producenter i sektorn som är medlemmar i producentgruppen.
- Enbart för Malta, motivering och beräkning av årsbelopp.

B. Övriga upplysningar:

- Beskrivning av förfarandet för officiellt godkännande av producentgrupper, även urvalskriterier.
- Berörda sektorer.

III. Tekniskt stöd**A. Huvuddrag:**

- Inga.

B. Övriga upplysningar:

- Beskrivning av stödmottagare.

IV. Åtgärder av typen Leader+**Förvärvande av färdigheter (artikel 33f.1 i förordning (EG) nr 1257/1999)****A. Huvuddrag:**

- Förfarande och tidsplan för urval av kontraktspartner som skall genomföra åtgärderna.

B. Övriga upplysningar:

- Inga.

Integrerade strategier för territoriell landsbygdsutveckling av pilottyp (artikel 33f.2 i förordning (EG) nr 1257/1999)**A. Huvuddrag:**

- Förfarande och tidsplan för urval av de lokala aktionsgrupper som skall omfattas av åtgärden, även urvalskriterier och det planerade maximiantalet deltagare.
- Kriterier för att visa regionernas administrativa kapacitet och erfarenhet av projekt inom lokal landsbygdsutveckling.

B. Övriga upplysningar:

- Inga.

V. *Komplettering av direkta utbetalningar*

- A. Huvuddrag:
 - Gemenskapsstöd per programår.
- B. Övriga upplysningar:
 - Fastställande av utbetalningsställe.

2. **Åtgärder tillämpliga på Malta**

I. *Komplettering av statligt stöd i Malta*

- A. Huvuddrag:
 - Inga.
- B. Övriga upplysningar:
 - Fastställande av utbetalningsställe.

3. **Undantag tillämpliga på samtliga nya medlemsstater**

I. *Förbättringar i bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter*

- A. Huvuddrag:
 - Inga.
- B. Övriga upplysningar:
 - Förteckning över företag som omfattas av den övergångsperiod som avses i artikel 331.3.

4. **Undantag tillämpligt på Estland**

I. *Beskogning av jordbruksmark*

- A. Huvuddrag:
 - Inga.
- B. Övriga upplysningar:
 - Beskrivning av kontroll av att marken varit i bruk under de senaste fem åren före beskogningen.

5. **Undantag tillämpligt på Malta**

I. *Miljöåtgärder inom jordbruket*

- A. Huvuddrag:
 - Motivering och beräkning av årliga tak för underhåll och bevarande av stenmurar.
 - B. Övriga upplysningar:
 - Inga.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 142/2004**av den 28 januari 2004****om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av korn som innehåses av det belgiska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 av den 28 juli 1993 om förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehåses av interventionsorgan⁽²⁾, föreskrivs bland annat att det spannmål som innehåses av interventionsorganet skall försälas genom anbudsinfordran och enligt sådana prisförhållanden att marknadsstörningar undviks.
- (2) Belgien förfogar fortfarande över interventionslager av korn.
- (3) På grund av svåra klimatförhållanden i en stor del av gemenskapen minskade spannmålsproduktionen kraftigt under regleringsåret 2003/2004. Denna situation har lokalt medfört högre priser, vilket orsakar särskilda problem för uppfödare och för foderindustrin, som får svårigheter att göra inköp till konkurrenskraftiga priser.
- (4) De lager av korn som innehåses av det belgiska interventionsorganet bör göras tillgängliga för den inre marknaden. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delanbudsinfordran enligt kommissionens förordning (EG) nr 1517/2003⁽³⁾ upphörde att gälla den 18 december 2003; det är lämpligt att inleda en ny stående anbudsinfordran.
- (5) För att få överblick över situationen på gemenskapsmarknaden är det lämpligt att kommissionen fastställer villkoren för anbudsinfordran.
- (6) Det är viktigt att bevara anbudsgivarnas anonymitet i det belgiska interventionsorganets anmälan till kommissionen.
- (7) För att modernisera hanteringen är det också lämpligt att föreskriva att de uppgifter som kommissionen behöver skall förmedlas via e-post.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det belgiska interventionsorganet skall inleda försäljning genom stående anbudsinfordran på gemenskapens inre marknad av 8 343 ton korn som det förfogar över.

Artikel 2

Försäljningen enligt artikel 1 skall ske enligt villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93.

Genom undantag från den förordningen skall emellertid

- a) anbudet utformas på grundval av den faktiska kvaliteten hos det parti som anbudet avser,
- b) lägsta försäljningspris fastställas på en sådan nivå att det inte orsakar störningar på marknaderna för spannmål.

Artikel 3

Genom undantag från artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall säkerheten för anbudet fastställas till 10 euro per ton.

Artikel 4

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfordran är den 5 februari 2004, kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel).

Tidsfristen för inlämnande av anbud för de följande omgångarna skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel), med undantag av den 8 april och den 20 maj 2004.

Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut den 24 juni 2004, kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel).

2. Anbudet skall lämnas in till det belgiska interventionsorganet:

Bureau d'intervention et de restitution belge
(BIRB)
Rue de Trèves 82
B-1040 Bryssel
Fax (32-2) 287 25 24

Artikel 5

Det belgiska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om de inkomna anbudet senast två timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut. Anbudet skall skickas med elektronisk post och med hjälp av formuläret i bilagan.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003 (EUT L 158, 27.6.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1630/2000 (EGT L 187, 26.7.2000, s. 24).

⁽³⁾ EUT L 217, 29.8.2003, s. 32.

Artikel 6

Kommissionen skall enligt förfarandet i artikel 23 i förordning (EG) nr 1766/92 fastställa det lägsta försäljningspriset eller besluta att avvisa de inlämnade anbuden.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Stående anbudsinfordran för försäljning av 8 343 ton korn som innehas av det belgiska interventionsorganet

Förordning (EG) nr 142/2004

1	2	3	4
Anbudsgivare nr	Parti nr	Kvantitet (ton)	Anbudspris euro/ton
1			
2			
3			
osv.			

E-postadress för anmälan av uppgifter enligt artikel 5:

AGRI-C1-REVENTE-MARCHE-UE@CEC.EU.INT

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 143/2004**av den 28 januari 2004****om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av vanligt vete som innehas av det svenska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 av den 28 juli 1993 om förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorgan ⁽²⁾, föreskrivs bland annat att det spannmål som innehas av interventionsorgan skall försälas genom anbudsinfordran och enligt sådana prisförhållanden att marknadsstörningar undviks.
- (2) Sverige förfogar fortfarande över interventionslager av vanligt vete.
- (3) På grund av svåra klimatförhållanden i en stor del av gemenskapen minskade spannmålsproduktionen kraftigt under regleringsåret 2003/2004. Denna situation har lokalt medfört högre priser, vilket orsakar särskilda problem för uppfödare och för foderindustrin, som får svårigheter att göra inköp till konkurrenskraftiga priser.
- (4) De lager av vanligt vete som innehas av det svenska interventionsorganet bör göras tillgängliga för den inre marknaden.
- (5) För att få överblick över situationen på gemenskapsmarknaden är det lämpligt att kommissionen fastställer villkoren för anbudsinfordran.
- (6) Det är viktigt att bevara anbudsgivarnas anonymitet i det svenska interventionsorganets anmälan till kommissionen.
- (7) För att modernisera hanteringen är det också lämpligt att föreskriva att de uppgifter som kommissionen behöver skall förmedlas via e-post.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

Artikel 1

Det svenska interventionsorganet skall inleda försäljning genom stående anbudsinfordran på gemenskapens inre marknad av 227 137 ton vanligt vete som det förfogar över.

Artikel 2

Försäljningen enligt artikel 1 skall ske enligt villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93.

Genom undantag från den förordningen skall emellertid

- a) anbud utformas på grundval av den faktiska kvaliteten hos det parti som anbudet avser,
- b) lägsta försäljningspris fastställas på en sådan nivå att det inte orsakar störningar på marknaderna för spannmål.

Artikel 3

Genom undantag från artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall säkerheten för anbudet fastställas till 10 euro per ton.

Artikel 4

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfordran är den 5 februari 2004, kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel).

Tidsfristen för inlämnande av anbud för de följande omgångarna skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel), med undantag av den 8 april och den 20 maj 2004.

Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut den 24 juni 2004, kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel).

2. Anbudet skall lämnas in till det svenska interventionsorganet:

Statens Jordbruksverk
S-551 82 Jönköping
Fax (46-36) 71 95 11

Artikel 5

Det svenska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om de inkomna anbudet senast två timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut. Anbudet skall skickas med elektronisk post och med hjälp av formuläret i bilagan.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003 (EUT L 158, 27.6.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1630/2000 (EGT L 187, 26.7.2000, s. 24).

Artikel 6

Kommissionen skall enligt förfarandet i artikel 23 i förordning (EG) nr 1766/92 fastställa det lägsta försäljningspriset eller besluta att avvisa de inlämnade anbudena.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Stående anbudsinfordran för försäljning av 227 137 ton vanligt vete som innehas av det svenska interventionsorganet

Förordning (EG) nr 143/2004

1	2	3	4
Anbudsgivare nr	Parti nr	Kvantitet (ton)	Anbudspris euro/ton
1			
2			
3			
osv.			

E-postadress för anmälan av uppgifter enligt artikel 5:

AGRI-C1-REVENTE-MARCHE-UE@cec.eu.int

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 144/2004**av den 28 januari 2004****om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av vanligt vete som innehåller av det franska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 av den 28 juli 1993 om förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehåller av interventionsorgan⁽²⁾, föreskrivs bland annat att det spannmål som innehåller av interventionsorgan skall försälas genom anbudsinfordran och enligt sådana prisförhållanden att marknadsstörningar undviks.
- (2) Frankrike förfogar fortfarande över interventionslager av vanligt vete.
- (3) På grund av svåra klimatförhållanden i en stor del av gemenskapen minskade spannmålsproduktionen kraftigt under regleringsåret 2003/2004. Denna situation har lokalt medfört högre priser, vilket orsakar särskilda problem för uppfödare och för foderindustrin, som får svårigheter att göra inköp till konkurrenskraftiga priser.
- (4) De lager av vanligt vete som innehåller av det franska interventionsorganet bör göras tillgängliga för den inre marknaden.
- (5) För att få överblick över situationen på gemenskapsmarknaden är det lämpligt att kommissionen fastställer villkoren för anbudsinfordran.
- (6) Det är viktigt att bevara anbudsgivarnas anonymitet i det franska interventionsorganets anmälan till kommissionen.
- (7) För att modernisera hanteringen är det också lämpligt att föreskriva att de uppgifter som kommissionen behöver skall förmedlas via e-post.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det franska interventionsorganet skall inleda försäljning genom stående anbudsinfordran på gemenskapens inre marknad av 200 000 ton vanligt vete som det förfogar över.

Artikel 2

Försäljningen enligt artikel 1 skall ske enligt villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93.

Genom undantag från den förordningen skall emellertid

- a) anbud utformas på grundval av den faktiska kvaliteten hos det parti som anbudet avser,
- b) lägsta försäljningspris fastställas på en sådan nivå att det inte orsakar störningar på marknaderna för spannmål.

Artikel 3

Genom undantag från artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall säkerheten för anbudet fastställas till 10 euro per ton.

Artikel 4

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfordran är den 5 februari 2004, kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel).

Tidsfristen för inlämnande av anbud för de följande omgångarna skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel), med undantag av den 8 april och den 20 maj 2004.

Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut den 24 juni 2004, kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel).

2. Anbudet skall lämnas in till det franska interventionsorganet:

Office national interprofessionnel des céréales
21, avenue Bosquet
F-75341 Paris Cedex 07
Fax (33) 1 44 18 20 80

Artikel 5

Det franska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om de inkomna anbudet senast två timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut. Anbudet skall skickas med elektronisk post och med hjälp av formuläret i bilagan.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003 (EUT L 158, 27.6.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1630/2000 (EGT L 187, 26.7.2000, s. 24).

Artikel 6

Kommissionen skall enligt förfarandet i artikel 23 i förordning (EG) nr 1766/92 fastställa det lägsta försäljningspriset eller besluta att avvisa de inlämnade anbudena.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Stående anbudsinfordran för försäljning av 200 000 ton vanligt vete som innehas av det franska interventionsorganet

Förordning (EG) nr 144/2004

1	2	3	4
Anbudsgivare nr	Parti nr	Kvantitet (ton)	Anbudspris euro/ton
1			
2			
3			
osv.			

E-postadress för anmälan av uppgifter enligt artikel 5:

AGRI-C1-REVENTE-MARCHE-UE@cec.eu.int

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 145/2004**av den 28 januari 2004****om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av vanligt vete som innehåses av det tyska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 av den 28 juli 1993 om förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehåses av interventionsorgan⁽²⁾, föreskrivs bland annat att det spannmål som innehåses av interventionsorgan skall försälas genom anbudsinfordran och enligt sådana prisförhållanden att marknadsstörningar undviks.
- (2) Tyskland förfogar fortfarande över interventionslager av vanligt vete.
- (3) På grund av svåra klimatförhållanden i en stor del av gemenskapen minskade spannmålsproduktionen kraftigt under regleringsåret 2003/2004. Denna situation har lokalt medfört högre priser, vilket orsakar särskilda problem för uppfödare och för foderindustrin, som får svårigheter att göra inköp till konkurrenskraftiga priser.
- (4) De lager av vanligt vete som innehåses av det tyska interventionsorganet bör göras tillgängliga för den inre marknaden.
- (5) För att få överblick över situationen på gemenskapsmarknaden är det lämpligt att kommissionen fastställer villkoren för anbudsinfordran.
- (6) Det är viktigt att bevara anbudsgivarnas anonymitet i det tyska interventionsorganets anmälan till kommissionen.
- (7) För att modernisera hanteringen är det också lämpligt att föreskriva att de uppgifter som kommissionen behöver skall förmedlas via e-post.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det tyska interventionsorganet skall inleda försäljning genom stående anbudsinfordran på gemenskapens inre marknad av 89 000 ton vanligt vete som det förfogar över.

Artikel 2

Försäljningen enligt artikel 1 skall ske enligt villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93.

Genom undantag från den förordningen skall emellertid

- a) anbud utformas på grundval av den faktiska kvaliteten hos det parti som anbudet avser,
- b) lägsta försäljningspris fastställas på en sådan nivå att det inte orsakar störningar på marknaderna för spannmål.

Artikel 3

Genom undantag från artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall säkerheten för anbudet fastställas till 10 euro per ton.

Artikel 4

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfordran är den 5 februari 2004, kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel).

Tidsfristen för inlämnande av anbud för de följande omgångarna skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel), med undantag av den 8 april, den 20 maj och den 10 juni 2004.

Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut den 24 juni 2004, kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel).

2. Anbudet skall lämnas in till det tyska interventionsorganet:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Fax (49-69) 156 49 62

Artikel 5

Det tyska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om de inkomna anbudet senast två timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut. Anbudet skall skickas med elektronisk post och med hjälp av formuläret i bilagan.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003 (EUT L 158, 27.6.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1630/2000 (EGT L 187, 26.7.2000, s. 24).

Artikel 6

Kommissionen skall enligt förfarandet i artikel 23 i förordning (EG) nr 1766/92 fastställa det lägsta försäljningspriset eller besluta att avvisa de inlämnade anbudena.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Stående anbudsinfordran för försäljning av 89 000 ton vanligt vete som innehas av det tyska interventionsorganet

Förordning (EG) nr 145/2004

1	2	3	4
Anbudsgivare nr	Parti nr	Kvantitet (ton)	Anbudspris euro/ton
1			
2			
3			
osv.			

E-postadress för anmälan av uppgifter enligt artikel 5:

AGRI-C1-REVENTE-MARCHE-UE@cec.eu.int

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 146/2004**av den 28 januari 2004****om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av vanligt vete som innehåller av det danska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 av den 28 juli 1993 om förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehåller av interventionsorgan⁽²⁾, föreskrivs bland annat att det spannmål som innehåller av interventionsorgan skall försälas genom anbudsinfordran och enligt sådana prisförhållanden att marknadsstörningar undviks.
- (2) Danmark förfogar fortfarande över interventionslager av vanligt vete.
- (3) På grund av svåra klimatförhållanden i en stor del av gemenskapen minskade spannmålsproduktionen kraftigt under regleringsåret 2003/2004. Denna situation har lokalt medfört högre priser, vilket orsakar särskilda problem för uppfödare och för foderindustrin, som får svårigheter att göra inköp till konkurrenskraftiga priser.
- (4) De lager av vanligt vete som innehåller av det danska interventionsorganet bör göras tillgängliga för den inre marknaden.
- (5) För att få överblick över situationen på gemenskapsmarknaden är det lämpligt att kommissionen fastställer villkoren för anbudsinfordran.
- (6) Det är viktigt att bevara anbudsgivarnas anonymitet i det danska interventionsorganets anmälan till kommissionen.
- (7) För att modernisera hanteringen är det också lämpligt att föreskriva att de uppgifter som kommissionen behöver skall förmedlas via e-post.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

Artikel 1

Det danska interventionsorganet skall inleda försäljning genom stående anbudsinfordran på gemenskapens inre marknad av 92 765 ton vanligt vete som det förfogar över.

Artikel 2

Försäljningen enligt artikel 1 skall ske enligt villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93.

Genom undantag från den förordningen skall emellertid

- a) anbud utformas på grundval av den faktiska kvaliteten hos det parti som anbudet avser,
- b) lägsta försäljningspris fastställas på en sådan nivå att det inte orsakar störningar på marknaderna för spannmål.

Artikel 3

Genom undantag från artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall säkerheten för anbudet fastställas till 10 euro per ton.

Artikel 4

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfordran är den 5 februari 2004, kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel).

Tidsfristen för inlämnande av anbud för de följande omgångarna skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel), med undantag av den 8 april och den 20 maj 2004.

Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut den 24 juni 2004, kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel).

2. Anbudet skall lämnas in till det danska interventionsorganet:

Direktoratet For FødevarerErhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København
Fax (45) 33 95 80 34

Artikel 5

Det danska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om de inkomna anbudet senast två timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut. Anbudet skall skickas med elektronisk post och med hjälp av formuläret i bilagan.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003 (EUT L 158, 27.6.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1630/2000 (EGT L 187, 26.7.2000, s. 24).

Artikel 6

Kommissionen skall enligt förfarandet i artikel 23 i förordning (EG) nr 1766/92 fastställa det lägsta försäljningspriset eller besluta att avvisa de inlämnade anbudena.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Stående anbudsinfordran för försäljning av 92 765 ton vanligt vete som innehas av det danska interventionsorganet

Förordning (EG) nr 146/2004

1	2	3	4
Anbudsgivare nr	Parti nr	Kvantitet (ton)	Anbudspris euro/ton
1			
2			
3			
osv.			

E-postadress för anmälan av uppgifter enligt artikel 5:

AGRI-C1-REVENTE-MARCHE-UE@cec.eu.int

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 147/2004**av den 28 januari 2004****om inledande av en stående anbudsinfordran för försäljning på gemenskapsmarknaden av vanligt vete som innehas av det belgiska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 av den 28 juli 1993 om förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorgan ⁽²⁾, föreskrivs bland annat att det spannmål som innehas av interventionsorgan skall försälas genom anbudsinfordran och enligt sådana prisförhållanden att marknadsstörningar undviks.
- (2) Belgien förfogar fortfarande över interventionslager av vanligt vete.
- (3) På grund av svåra klimatförhållanden i en stor del av gemenskapen minskade spannmålsproduktionen kraftigt under regleringsåret 2003/2004. Denna situation har lokalt medfört högre priser, vilket orsakar särskilda problem för uppfödare och för foderindustrin, som får svårigheter att göra inköp till konkurrenskraftiga priser.
- (4) De lager av vanligt vete som innehas av det belgiska interventionsorganet bör göras tillgängliga för den inre marknaden.
- (5) För att få överblick över situationen på gemenskapsmarknaden är det lämpligt att kommissionen fastställer villkoren för anbudsinfordran.
- (6) Det är viktigt att bevara anbudsgivarnas anonymitet i det belgiska interventionsorganets anmälan till kommissionen.
- (7) För att modernisera hanteringen är det också lämpligt att föreskriva att de uppgifter som kommissionen behöver skall förmedlas via e-post.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det belgiska interventionsorganet skall inleda försäljning genom stående anbudsinfordran på gemenskapens inre marknad av 68 282 ton vanligt vete som det förfogar över.

Artikel 2

Försäljningen enligt artikel 1 skall ske enligt villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93.

Genom undantag från den förordningen skall emellertid

- a) anbud utformas på grundval av den faktiska kvaliteten hos det parti som anbudet avser,
- b) lägsta försäljningspris fastställas på en sådan nivå att det inte orsakar störningar på marknaderna för spannmål.

Artikel 3

Genom undantag från artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall säkerheten för anbudet fastställas till 10 euro per ton.

Artikel 4

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfordran är den 5 februari 2004, kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel).

Tidsfristen för inlämnande av anbud för de följande omgångarna skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel), med undantag av den 8 april och den 20 maj 2004.

Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut den 24 juni 2004, kl. 9.00 (lokal tid, Bryssel).

2. Anbuden skall lämnas in till det belgiska interventionsorganet:

Bureau d'intervention et de restitution belge
(BIRB)
Rue de Trèves 82
B-1040 Bryssel
Fax (32-2) 287 25 24

Artikel 5

Det belgiska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om de inkomna anbuden senast två timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut. Anbuden skall skickas med elektronisk post och med hjälp av formuläret i bilagan.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003 (EUT L 158, 27.6.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 191, 31.7.1993, s. 76. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1630/2000 (EGT L 187, 26.7.2000, s. 24).

Artikel 6

Kommissionen skall enligt förfarandet i artikel 23 i förordning (EG) nr 1766/92 fastställa det lägsta försäljningspriset eller besluta att avvisa de inlämnade anbudena.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Stående anbudsinfordran för försäljning av 68 282 ton vanligt vete som innehas av det belgiska interventionsorganet

Förordning (EG) nr 147/2004

1	2	3	4
Anbudsgivare nr	Parti nr	Kvantitet (ton)	Anbudspris euro/ton
1			
2			
3			
osv.			

E-postadress för anmälan av uppgifter enligt artikel 5:

AGRI-C1-REVENTE-MARCHE-UE@cec.eu.int

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 148/2004**av den 28 januari 2004****om i vilken utsträckning ansökningar om importlicenser inlämnade under januari 2004 för de tullkvoter för nötkött som föreskrivs i förordning (EG) nr 1279/98 för Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien kan godkännas**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknader för nötkött ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1279/98 av den 19 juni 1998 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för de tullkvoter för nötkött som föreskrivs i rådets beslut 2003/286/EG, 2003/298/EG, 2003/299/EG, 2003/18/EG, 2003/263/EG och 2003/285/EG för Bulgarien, Tjeckien, Slovakien, Rumänien, Polen och Ungern ⁽²⁾, särskilt artikel 4.4 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2340/2003 av den 29 december 2003 om undantag för 2004 från förordning (EG) nr 1279/98 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för de tullkvoter för nötkött som föreskrivs i rådets beslut 2003/286/EG, 2003/298/EG, 2003/299/EG, 2003/18/EG, 2003/263/EG och 2003/285/EG för Bulgarien, Tjeckien, Slovakien, Rumänien, Polen och Ungern ⁽³⁾, särskilt artikel 1.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artiklarna 1 och 2 i förordning (EG) nr 1279/98 fastställs de kvantiteter produkter från nötköttssektorn med ursprung i Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Rumänien och Bulgarien som får importeras på särskilda villkor under perioden 1 januari–30 juni 2004. Genom undantag från artikel 2 första stycket i förordning (EG) nr 1279/98 delas i artikel 1 i förordning (EG) nr 2340/2003 om undantag för 2004 från förordning (EG) nr 1279/1998 dessa kvantiteter upp på två perioder, varav en för perioden 1 januari–30 april 2004.

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1782/2003 (EUT L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 176, 20.6.1998, s. 12. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1144/2003 (EUT L 160, 28.6.2003, s. 44.).

⁽³⁾ EUT L 346, 31.12.2003, s. 31.

- (2) De kvantiteter produkter från nötköttssektorn med ursprung i Bulgarien, Rumänien, Slovakien, Tjeckien och Ungern som omfattas av ansökningar om importlicens är sådana att ansökningarna kan godkännas.

- (3) De kvantiteter nötköttsprodukter med ursprung i Polen överstiger de tillgängliga kvantiteterna och bör därför minskas proportionerligt i enlighet med artikel 4.4 i förordning (EG) nr 1279/98.

- (4) De licensansökningar som lämnats in för perioden 1 januari–30 april 2004 för nötköttsprodukter från Bulgarien och Rumänien avser kvantiteter som är mindre än de som finns tillgängliga. Följaktligen bör det för varje kvot fastställas den tillgängliga kvantiteten för perioden 1 maj–30 juni 2004 och i enlighet med artikel 1.2 andra stycket i förordning (EG) nr 2340/2003 bör då de kvantiteter som återstår från den gångna perioden beaktas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Alla ansökningar om importlicens som lämnats in för perioden 1 januari–30 april 2003 inom ramen för de kvoter som avses i förordning (EG) nr 1279/98 skall beviljas upp till följande kvantiteter:

- a) 100 % av de begärda kvantiteterna för produkter med KN-nummer 0201 och 0202 med ursprung i Bulgarien, Rumänien, Slovakien, Tjeckien och Ungern.
- b) 100 % av de begärda kvantiteterna för produkter med KN-nummer 1602 50 med ursprung i Rumänien.
- c) 0,45080 % av de begärda kvantiteterna för produkter med KN-nummer 0201 och 0202 med ursprung i Polen.

Artikel 2

De kvantiteter för vilka ansökningar om importlicenser får lämnas in för perioden 1 maj-30 juni 2004 inom ramen för de tullkvoter för nötkött som fastställs i förordning (EG) nr 1279/98 för produkter med ursprung i Bulgarien och Rumänien är följande:

— För Bulgarien:

Kvot med löpnummer 09.4651: 235 ton.

— För Rumänien:

Kvot med löpnummer 09.4753: 3 944 ton.

Kvot med löpnummer 09.4765: 100 ton.

Kvot med löpnummer 09.4768: 404 ton.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 29 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 149/2004
av den 28 januari 2004
om särskilda åtgärder rörande tillämpningen av förordning (EG) nr 2246/2003 inom grisköttssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 3444/90 av den 27 november 1990 om närmare bestämmelser för beviljande av stöd till privat lagring av griskött ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 851/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 11 b i denna, och

av följande skäl:

Vid en undersökning av situationen har det visat sig att det finns en risk att berörda parter i alltför hög grad tar tillflykt till den ordning för stöd till privat lagring som infördes genom kommissionens förordning (EG) nr 2246/2003 ⁽³⁾. Det är därför nödvändigt att tillfälligt upphäva den förordningen och avslå de ansökningar som är under behandling.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Förordning (EG) nr 2246/2003 skall inte tillämpas under perioden 30 januari–5 februari 2004.

2. De ansökningar som inlämnats den 23–29 januari 2004 och för vilka beslut om godkännande förväntas under den perioden skall avslås.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 333, 30.11.1990, s. 22.

⁽²⁾ EUT L 123, 17.5.2003, s. 7.

⁽³⁾ EUT L 333, 20.12.2003, s. 34.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 150/2004**av den 27 januari 2004****om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2286/2003 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 173.1 i denna, och
av följande skäl:

- (1) I artiklarna 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs kommissionens kriterier för bestämmande av de periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

- (2) Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovannämnda artiklar på de uppgifter som meddelats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i förordning (EEG) nr 2454/93 kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 343, 31.12.2003, s. 1.

BILAGA

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Färskpotatis 0701 90 50	49,01	365,13	448,16	33,78
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19	31,83	237,13	291,05	21,93
1.40	Vitlök 0703 20 00	139,12	1 036,41	1 272,08	95,87
1.50	Purjolök ex 0703 90 00	43,07	320,85	393,81	29,68
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10	107,45	800,45	982,47	74,04
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	457,63	561,69	42,33
1.100	Salladskål ex 0704 90 90	66,91	498,45	611,80	46,11
1.130	Morötter ex 0706 10 00	53,59	399,22	490,01	36,93
1.140	Rädisor ex 0706 90 90	75,54	562,74	690,70	52,05
1.160	Ärter (Pisum sativum) 0708 10 00	309,82	2 308,05	2 832,88	213,50
1.170	Bönor:				
1.170.1	— Bönor (Vigna spp., Phaseolus spp.) ex 0708 20 00	144,07	1 073,27	1 317,33	99,28
1.170.2	— Bönor (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	133,00	990,81	1 216,11	91,65
1.200	Sparris:				
1.200.1	— grön ex 0709 20 00	254,89	1 898,86	2 330,65	175,65
1.200.2	— annan ex 0709 20 00	529,50	3 944,56	4 841,54	364,88
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00	135,38	1 012,21	1 242,39	93,63
1.220	Stjälkselleri (Apium graveolens L., var. dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	68,13	507,55	622,96	46,95
1.230	Kantareller 0709 59 10	994,91	7 411,68	9 097,06	685,59
1.240	Paprika 0709 60 10	183,37	1 366,00	1 676,62	126,36
1.270	Sättpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10	89,34	665,51	816,85	61,56
2.30	Ananas, färsk ex 0805 30 00	122,95	915,90	1 124,18	84,72

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Avocado, färsk ex 0804 40 00	125,73	936,67	1 149,66	86,64
2.50	Guava och mango, färsk ex 0804 50 00	—	—	—	—
2.60	Apelsiner, färsk:				
2.60.1	— Blod och halvblodapelsiner 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Andra 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsumas) färsk; klementiner, wilkings och liknande citrushybrider, färsk:				
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— Monreales och satsumas ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— Mandariner och wilkings ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— Tangeriner och andra ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Limefrukter (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), färsk 0805 50 90	77,89	580,24	712,19	53,67
2.90	Grapefrukter, färsk:				
2.90.1	— blonda ex 0805 40 00	49,84	371,27	455,70	34,34
2.90.2	— blod ex 0805 40 00	55,65	414,58	508,86	38,35
2.100	Bordsdruvor 0806 10 10	188,46	1 403,96	1 723,22	129,87
2.110	Vattenmeloner 0807 11 00	42,96	320,03	392,81	29,60
2.120	Melon (andra än vattenmelon):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	43,03	320,54	393,43	29,65
2.120.2	— andra slag ex 0807 19 00	100,77	750,66	921,36	69,44
2.140	Päron:				
2.140.1	— Päron — Nashi (Pyrus pyrifolia) Päron — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andra ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Aprikoser 0809 10 00	91,22	679,56	834,09	62,86
2.160	Körsbär 0809 20 95 0809 20 05	383,77	2 858,93	3 509,03	264,46

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
2.170	Persikor 0809 30 90	147,58	1 099,42	1 349,42	101,70
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	172,84	1 287,61	1 580,40	119,11
2.190	Plommon 0809 40 05	154,29	1 149,37	1 410,73	106,32
2.200	Jordgubbar 0810 10 00	325,66	2 426,04	2 977,70	224,41
2.205	Hallon 0810 20 10	304,95	2 271,76	2 788,34	210,14
2.210	Bär av arten Vaccinium myrtillus 0810 40 30	952,72	7 097,37	8 711,27	656,52
2.220	Kiwifrukter (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	145,75	1 085,78	1 332,68	100,44
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 95	117,62	876,21	1 075,46	81,05
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sharonfrukter ex 0810 90 95	212,44	1 582,62	1 942,50	146,40
2.250	Litchiplommon ex 0810 90 30	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 151/2004**av den 28 januari 2004****om ändring av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1787/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 31.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) De exportbidragssatser som från och med den 1 januari 2004 gäller för de produkter som förtecknas i bilagan, och som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2346/2003 ⁽³⁾.

- (2) Tillämpningen av de bestämmelser och kriterier som fastställs i förordning (EG) nr 2346/2003 på den information som kommissionen för närvarande har tillgång till, medför att de exportbidrag som för närvarande gäller bör ändras i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidragssatser som fastställs i förordning (EG) nr 2346/2003 ändras i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 121.

⁽³⁾ EUT L 346, 31.12.2003, s. 45.

BILAGA

Bidragssatser som från och med den 29 januari 2004 skall tillämpas för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

		(EUR/100 kg)
KN-nummer	Varuslag	Bidragssats ⁽¹⁾
ex 0402 10 19	Mjölk i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, inte försatt med socker eller annat sötningsmedel, med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent (PG 2):	
	a) Vid export av varor enligt KN-nummer 3501	—
	b) Vid export av andra varor	45,15
ex 0402 21 19	Mjölk i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, inte försatt med socker eller annat sötningsmedel, med en fetthalt av 26 viktprocent (PG 3):	
	a) Vid export av varor som innehåller, i form av produkter som jämföras med PG 3, smör eller grädde till reducerat pris enligt förordning (EG) nr 2571/97	54,05
	b) Vid export av andra varor	72,45
ex 0405 10	Smör med en fetthalt av 82 viktprocent (PG 6):	
	a) Vid export av varor som innehåller smör eller grädde till reducerat pris, framtällda i enlighet med de villkor som fastställs i förordning (EG) nr 2571/97	65,10
	b) Vid export av varor enligt KN-nummer 2106 90 98 som innehåller minst 40 viktprocent mjölkfett	129,68
	c) Vid export av andra varor	124,60

⁽¹⁾ Från och med den 1 juli 2003 skall dessa bidragssatser inte tillämpas för varor som inte är förtecknade i bilaga I till fördraget vid export till Estland, Slovenien, Lettland, Litauen, Slovakien eller Tjeckien och för varor som avses i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 999/2003 vid export till Ungern. Från och med den 1 november 2003 skall dessa bidragssatser inte tillämpas för varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget vid export till Malta.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 152/2004**av den 28 januari 2004****om utfärdande av importlicenser för ris för ansökningar som inlämnats under de första tio arbetsdagarna i januari 2004 enligt förordning (EG) nr 327/98**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt GATT artikel XXIV.6 avslutas ⁽¹⁾

med beaktande av rådets beslut 96/317/EG av den 13 maj 1996 om att godkänna resultaten av konsultationerna med Thailand enligt artikel XXIII i GATT ⁽²⁾

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 327/98 av den 10 februari 1998 om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2458/2001 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 5.2 i denna, och

av följande skäl:

Granskning av de kvantiteter för uppdelning i januari 2004 för vilka ansökningar har ingivits visar att licenser skall utfärdas för de sökta kvantiteterna, vid behov minskade med en procentsats för nedsättning, samt att de kvantiteter som förts över till nästa uppdelning skall fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För de ansökningar om importlicenser för ris som lämnats in under de första tio arbetsdagarna i januari 2004 enligt förordning (EG) nr 327/98 och anmäls till kommissionen gäller att importlicenserna skall utfärdas för de kvantiteter för vilka ansökningar ingivits med en nedsättning, vid behov, enligt de procentsatser som fastställas i bilagan.

2. De överförda kvantiteterna för den följande delkvoten fastställs i bilagen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2004.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 122, 22.5.1996, s. 15.

⁽³⁾ EGT L 37, 11.2.1998, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT L 331, 15.12.2001, s. 10.

BILAGA

Procentsatser för nedsättning som skall tillämpas på de kvantiteter för vilka ansökan ingivits under delkvoten för januari 2004 och överförda kvantiteter för den följande delkvoten:

a) Helt eller delvis slipat ris som omfattas av KN-nummer 1006 30

Ursprung	Nedsättning för uppdelningen januari 2004	Överförda kvantiteter för kompleterande delen i maj 2004 (ton)
Amerikas förenta stater	0 ⁽¹⁾	199,994
Thailand	0 ⁽¹⁾	2 904,686
Australien	—	—
Andra ursprung	—	—

⁽¹⁾ Utfärdande av importlicens för den kvantitet för vilken ansökan ingivits.

b) Ris som endast är befriat från ytterskalet och som omfattas av KN-nummer 1006 20

Ursprung	Nedsättning för uppdelningen januari 2004	Överförda kvantiteter för kompleterande delen i maj 2004 (ton)
Amerikas förenta stater	0 ⁽¹⁾	11
Thailand	—	—
Australien	0 ⁽¹⁾	2 608
Andra ursprung	—	—

⁽¹⁾ Utfärdande av importlicens för den kvantitet för vilken ansökan ingivits.

c) Brutet ris som omfattas av KN-nummer 1006 40 00

Ursprung	Nedsättning för uppdelningen januari 2004	Överförda kvantiteter för kompleterande delen i juli 2004 (ton)
Thailand	11,63	—
Australien	0 ⁽¹⁾	3 796
Guyana	0 ⁽¹⁾	2 834
Amerikas förenta stater	0 ⁽¹⁾	607
Andra länder	75	—

⁽¹⁾ Itfärdande av importlicens för den kvantitet för vilken ansökan ingivits.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 153/2004**av den 28 januari 2004****om ändring av importtullar inom rissektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2294/2003 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Importtullarna inom rissektorn fastställs av kommissionens förordning (EG) nr 99/2004 ⁽⁵⁾.

- (2) I artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1503/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under den period då de tillämpas skiljer sig med 10 euro/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 99/2004.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EG) nr 99/2004 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EUT L 340, 24.12.2003, s. 12.

⁽⁵⁾ EUT L 15, 22.1.2004, s. 15.

BILAGA I

Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

KN-nummer	Importtull ⁽²⁾				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) ⁽³⁾	AVS ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati från Indien och Paki- stan ⁽⁶⁾	Egypten ⁽⁵⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 13	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 15	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 17	244,77	81,33	118,04	0,00	183,58
1006 20 92	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 94	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 96	197,39	64,75	94,36		148,04
1006 20 98	244,77	81,33	118,04	0,00	183,58
1006 30 21	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 23	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 25	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 44	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 46	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 63	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 65	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 94	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 96	365,18	115,42	167,68		273,89
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 2286/2002 (EGT L 348, 21.12.2002, s. 5) och kommissionens förordning (EG) nr 638/2003 (EGT L 93, 10.4.2003, s. 3).

⁽²⁾ I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽³⁾ I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽⁴⁾ För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

⁽⁵⁾ Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

⁽⁶⁾ Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/t (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

⁽⁷⁾ Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

⁽⁸⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (EUR/ton)	(¹)	244,77	416,00	197,39	365,18	(¹)
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (EUR/ton)	—	292,26	205,25	363,51	431,41	—
b) Pris fritt ombord (EUR/ton)	—	—	—	339,54	407,44	—
c) Sjöfrakt (EUR/ton)	—	—	—	23,97	23,97	—
d) Källa	—	USDA och operatörer	USDA och operatörer	Operatörer	Operatörer	—

(¹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2003/114/EG

av den 22 december 2003

om ändring av direktiv 95/2/EG om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommit-
téens yttrande ⁽¹⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Livsmedelstillsatser får godkännas för användning i livs-
medel endast om de uppfyller kraven i bilaga II till rådets
direktiv 89/107/EEG av den 21 december 1988 om
tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om livsme-
delstillsatser som är godkända för användning i livs-
medel ⁽³⁾.
- (2) I Europaparlamentets och rådets direktiv 95/2/EG av den
20 februari 1995 om andra livsmedelstillsatser än
färgämnen och sötningsmedel ⁽⁴⁾ fastställs det en förteck-
ning över tillåtna livsmedelstillsatser som får användas i
gemenskapen och deras användningsvillkor.
- (3) Sedan direktiv 95/2/EG antogs har det skett tekniska
framsteg när det gäller livsmedelstillsatser. Det direktivet
bör anpassas till denna utveckling.
- (4) I rådets direktiv 88/388/EEG av den 22 juni 1988 om
tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om aromer
för användning i livsmedel och om ursprungsmaterial
vid framställning av sådana aromer ⁽⁵⁾ föreskrivs det att
en förteckning skall antas över tillsatser som behövs för
lagring och användning av aromer samt alla särskilda
användningsvillkor för sådana tillsatser som är
nödvändiga för skydd av folkhälsa och säkerställande av
rättvis handel.

(5) Det är önskvärt att i direktiv 95/2/EG införa de åtgärder
för tillsatser som behövs för lagring och användning av
aromer för att bidra till insyn och konsekvens i gemen-
skapslagstiftningen och underlätta efterlevnaden av
gemenskapslagstiftningen om livsmedelstillsatser för livs-
medelsproducenter, särskilt små och medelstora företag.
Enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr
178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna prin-
ciper och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande
av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och
om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet ⁽⁶⁾
omfattas aromer av definitionen av livsmedel.

(6) Även om användningen av tillsatser som behövs för att
säkerställa aromers säkerhet och kvalitet och underlätta
lagring och användning bör godkännas, bör endast den
minsta möjliga mängd av dessa tillsatser som behövs för
att uppnå önskad effekt användas. Dessutom bör konsu-
menterna garanteras korrekt, tillräcklig och icke vilsele-
dande information om användningen av tillsatser.

(7) Tillsatshalten i livsmedel på grund av användningen av
en arom är vanligtvis låg och tillsatsen har inte någon
teknisk funktion i livsmedlet. Om en tillsats dock under
vissa omständigheter har en teknisk funktion i ett
sammansatt livsmedel, bör det betraktas som en tillsats
till det sammansatta livsmedlet, inte som en tillsats till
aromen, och de relevanta bestämmelserna om tillsatser i
särskilda livsmedel bör gälla, däribland de märkningsbe-
stämmelser som fastställs i Europaparlamentets och
rådets direktiv 2000/13/EG av den 20 mars 2000 om
tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om
märkning och presentation av livsmedel samt om reklam
för livsmedel ⁽⁷⁾.

(8) I enlighet med direktiv 88/388/EEG bör livsmedelspro-
ducenter underrättas om halterna av alla tillsatser i
aromer för att de skall kunna följa gemenskapslagstift-
ningen. Enligt det direktivet krävs det även kvantitativ
märkning av varje beståndsdel vars tillåtna mängd är
begränsad i ett livsmedel. En kvantitativ begränsning
uttrycks antingen siffermässigt eller genom "quantum
satis"-principen.

⁽¹⁾ EUT C 208, 3.9.2003, s. 30.

⁽²⁾ Europaparlamentets yttrande av den 3 juli 2003 (ännu ej offentlig-
gjort i EUT) och rådets beslut av den 1 december 2003.

⁽³⁾ EGT L 40, 11.2.1989, s. 27. Direktivet ändrat genom Europaparla-
mentets och rådets direktiv 94/34/EG (EGT L 237, 10.9.1994, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 61, 18.3.1995, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv
2003/52/EG (EUT L 178, 17.7.2003, s. 23).

⁽⁵⁾ EGT L 184, 15.7.1988, s. 61. Direktivet ändrat genom kommissio-
nens direktiv 91/71/EEG (EGT L 42, 15.2.1991, s. 25).

⁽⁶⁾ EGT L 31, 1.2.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning
(EG) nr 1642/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 4).

⁽⁷⁾ EGT L 109, 6.5.2000, s. 29. Direktivet senast ändrat genom direktiv
2003/89/EG (EUT L 308, 25.11.2003, s. 15).

- (9) I enlighet med proportionalitetsprincipen är det nödvändigt och lämpligt för uppnåendet av det grundläggande målet att säkerställa en enhetlig marknad och ett gott konsumentskydd att fastställa bestämmelser om användningen av tillsatser i aromer. Detta direktiv går inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå de eftersträfvade målen i enlighet med artikel 5 tredje stycket i fördraget.
- (10) I enlighet med en begäran från en medlemsstat och yttrandet från Vetenskapliga kommittén för livsmedel, vilken inrättades genom kommissionens beslut 97/579/EG av den 23 juli 1997 om inrättande av vetenskapliga kommittéer för konsumenters hälsa och livsmedels-säkerhet⁽¹⁾, bör hydrogenerat poly-1-deken, som godkänts på nationell nivå i enlighet med direktiv 89/107/EEG, godkännas på gemenskapsnivå.
- (11) Bifenyl (E 230), ortofenylfenol (E 231) och natriumorto-fenylfenol (E 232) upptas i förteckningen över konserve-ringsmedel i och på citrusfrukter i direktiv 95/2/EG. De omfattas emellertid av definitionen av "växtskyddsmedel" i rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden⁽²⁾. Därför bör de inte längre omfattas av direktiv 95/2/EG. Medlemsstaterna och kommissionen bör göra sitt yttersta för att förhindra förekomsten av ett rättsligt vakuum i fråga om dessa ämnen. Godkännande att på marknaden släppa ut dessa ämnen som växtskyddsmedel bör hanteras så snabbt som möjligt.
- (12) Den 4 april 2003 förklarade Vetenskapliga kommittén för livsmedel att det tillfälliga acceptabla dagliga intaget av p-hydroxibensoesyraalkylestrar och deras natrium-salter (E 214-E 219) bör dras in om inga ytterligare uppgifter läggs fram med hänsyn till intag och toxicitet.
- (13) Direktiv 95/2/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (14) I rådets direktiv 67/427/EEG av den 27 juni 1967 om användning av vissa konserveringsmedel för ytbehand-ling av citrusfrukter och om kontrollåtgärder som skall användas för den kvalitativa analysen av konserverings-medel i och på citrusfrukter⁽³⁾ föreskrivs det kontrol-låtgärder för konserveringsmedel i och på citrusfrukter. Eftersom de konserveringsmedlen inte längre är godkända för användning i citrusfrukter enligt direktiv 95/2/EG är de nödvändigt att upphäva direktiv 67/427/EEG.
- (15) Vetenskapliga kommittén för livsmedel har rådfrågats om antagandet av bestämmelser som kan ha en effekt på folkhälsan i enlighet med artikel 6 i direktiv 89/107/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 95/2/EG ändras härmed på följande sätt:

1. Artikel 1.3 v skall ersättas med följande:

"v) 'stabiliseringsmedel': ämnen som gör det möjligt att bevara ett livsmedels fysiska och kemiska egenskaper. Stabiliseringsmedel inkluderar ämnen som gör det möjligt att bibehålla en homogen blandning av två eller flera icke blandbara ämnen i ett livsmedel, ämnen som stabiliserar, bevarar eller förstärker ett livsmedels färg samt ämnen som ökar ett livsmedels bindande egen-skaper, inklusive genom att bilda tvärgående bindningar mellan proteiner så att delar av livsmedel kan bindas samman till ett rekonstituerat livsmedel."

2. Artikel 3 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Tillsatser i livsmedel är tillåtna

a) i sammansatta livsmedel, utom de som nämns i artikel 2.3, i den utsträckning som tillsatsen är tillåten för någon av ingredienserna i det sammansatta livs-medlet,

b) i ett livsmedel till vilket en arom har tillsatts i den utsträckning som livsmedelstillsatsen är tillåten för aromen i enlighet med detta direktiv och har överförts till livsmedlet via aromen, förutsatt att livs-medelstillsatsen inte har någon teknisk funktion i det slutliga livsmedlet, eller

c) om livsmedlet uteslutande är avsett att användas vid beredningen av ett sammansatt livsmedel och i en sådan utsträckning att det sammansatta livsmedlet uppfyller bestämmelserna i det här direktivet."

b) Följande punkt skall läggas till:

"3. Mängden tillsatser i aromer skall begränsas till den minsta mängd som behövs för att garantera aromernas säkerhet och kvalitet och för att göra dem lättare att lagra. Förekomsten av tillsatser i aromer får heller inte vilseleda konsumenterna eller utgöra ett hot mot deras hälsa. Om en tillsats har en teknisk funktion i ett livs-medel till följd av att en arom använts skall den betraktas som en tillsats till livsmedlet och inte som en tillsats till aromen."

3. Bilagorna skall ändras på det sätt som framgår av bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

1. Kommissionen och Europeiska myndigheten för livsme-delssäkerhet skall före den 1 juli 2004 se över villkoren för användningen av tillsatserna E 214-E 219.

⁽¹⁾ EGT L 237, 28.8.1997, s. 18. Beslutet ändrat genom beslut 2000/443/EG (EGT L 179, 18.7.2000, s. 13).

⁽²⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förord-ning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽³⁾ EGT 148, 11.7.1967, s. 1.

2. Kommissionen skall före den 27 januari 2006 förelägga Europaparlamentet och rådet en rapport om utvecklingen av översynen av tillsatserna. Denna översyn skall särskilt behandla såväl E 432–E 436 (polysorbater) som E 251 och E 252 (nitrater) samt E 249 och E 250 (nitriter).

Artikel 3

Direktiv 67/427/EEG skall upphöra att gälla.

Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv i syfte att

- tillåta handel med och användning av produkter som uppfyller kraven i detta direktiv senast den 27 juli 2005,
- förbjuda handel med och användning av produkter som inte uppfyller kraven i detta direktiv senast den 27 januari 2006; produkter som släpps ut på marknaden eller märks före detta datum och som inte uppfyller kraven i detta direktiv får säljas till dess att lagren töms.

De skall genast underrätta kommissionen om detta.

2. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 5

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 6

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 december 2003.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

A. MATTEOLI

Ordförande

BILAGA

Bilagorna till direktiv 95/2/EG skall ändras på följande sätt:

1. I bilaga I

a) skall anmärkning 2 ersättas med följande text:

"2. Ämnena som räknas upp under numren E 407, E 407a och E 440 får standardiseras med sockerarter om detta anges som tillägg till numret och beteckningen."

b) skall i förteckningen över tillsatser:

- hela posten E 170 ersättas med "E 170 Kalciumkarbonat",
- i posten E 466 namnet "cellulosagummi" läggs till,
- i posten E 469 namnet "enzymatiskt hydrolyserad cellulosagummi" läggs till.

2. I bilaga II

a) skall namnet "E 170 Kalciumkarbonater" ersättas på samtliga ställen med "E 170 Kalciumkarbonat",

b) skall följande läggas till i förteckningen över tillsatser och maximihalter avseende "Kakao och chokladprodukter enligt definitionen i direktiv 2000/36/EG":

	"E 472c Citronsyrastrar av mono och diglycerider av fettsyror	quantum satis"
--	---	----------------

c) skall följande införas i förteckningen över tillsatser och maximihalter avseende "Frysta och djupfrysta oberedda frukter och grönsaker; färdigförpackade, kyllda, oberedda frukter och grönsaker som är färdiga att konsumeras samt färdigförpackad oberedd och skalad potatis":

	"E 296 Äppelsyra	quantum satis (endast för skalad potatis)"
--	------------------	--

d) skall följande läggas till i förteckningen över tillsatser och maximihalter avseende "Fruktkompott":

	"E 440 Pektin E 509 Kalciumklorid	quantum satis (endast för annan fruktkompott än äpple)"
--	--------------------------------------	---

e) skall följande införas i förteckningen över tillsatser och maximihalter avseende "Mozzarella och vassleost":

	"E 460ii Cellulosapulver	quantum satis (endast för riven och skivad ost)"
--	--------------------------	--

f) skall följande rader läggas till i slutet av bilagan:

"UHT getmjölk	E 331 Natriumcitrater	4 g/l
Kastanjer i vätska	E 410 Fruktkärnmjöl E 412 Guarkärnmjöl E 415 Xantangummi	quantum satis"

3. Bilaga III skall ändras på följande sätt:

A. Del A skall ändras på följande sätt:

a) Beteckningen "Färdigpackade, delvis bakade bakverk avsedda för detaljförsäljning" skall ersättas med följande: "Färdigpackade, delvis bakade bakverk avsedda för detaljförsäljning och energireducerat bröd avsett för detaljförsäljning".

b) I slutet av denna del skall följande läggas till:

"Kokta flodkräftstjärtar och färdigförpackade marinerade och kokta blötdjur	2 000					
Aromer				1 500"		

B. Del C skall ändras på följande sätt:

a) Följande rader skall utgå:

"E 230	Bifenyl, difenyl	Ytbehandling av citrusfrukter	70 mg/kg
E 231	Ortofenylfenol (*)	} Ytbehandling av citrusfrukter	12 mg/kg individuellt eller i kombination uttryckt som ortofenylfenol
E 232	Natriumortofenylfenol (*)		

(*) För E 231 ortofenylfenol och E 232 natriumortofenylfenol skall strykningen träda i kraft så snart kraven på märkning av livsmedel som behandlats med dessa ämnen skall börja tillämpas i enlighet med gemenskapslagstiftningen om gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av bekämpningsmedel."

b) Följande livsmedel skall läggas till i E 1105:

		"Vin enligt förordning (EG) nr 1493/1999 (*) och dess tillämpningsförförordning (EG) nr 1622/2000 (**)"	pro memoria
--	--	---	-------------

(*) Rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin (EGT L 179, 14.7.1999, s. 1). Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1795/2003 (EUT L 262, 14.10.2003, s. 13).

(**) Kommissionens förordning (EG) nr 1622/2000 av den 24 juli 2000 om vissa tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1493/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin och införandet av en gemenskapskodex för oenologiska metoder och behandlingar (EGT L 194, 31.7.2000, s. 1). Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1410/2003 (EUT L 201, 8.8.2003, s. 9)."

C) Del D skall ändras på följande sätt:

a) Följande livsmedel och maximihalter skall läggas till i slutet av denna del.

"E 310	Propylgallat	Eteriska oljor	1 000 mg/kg (gallater och BHA, var för sig eller i kombination)
E 311	Oktylgallat	Andra aromer än eteriska oljor	100 mg/kg (gallater, var för sig eller i kombination) eller 200 mg/kg (BHA)"
E 312	Dodecylgallat		
E 320	Butylhydroxianisol (BHA)		

b) I förteckningen över livsmedel avseende E 315 och E 316 skall beteckningen "Halvkonserverade och konserverade köttprodukter" ersättas med följande: "Saltade/rimmade köttprodukter och konserverade köttprodukter".

4. I bilaga IV

a) skall följande livsmedel och maximihalt avseende E 338–E 452 läggas till:

		"Aromer	40 g/kg"
--	--	---------	----------

b) skall följande livsmedel och maximihalt avseende E 338–E 452 strykas:

		"Äppel och päroncider	2 g/l"
--	--	-----------------------	--------

c) skall följande livsmedel och maximihalt avseende E 416 läggas till:

		"Aromer	50 g/kg"
--	--	---------	----------

d) skall följande livsmedel och maximihalter avseende E 432–E 436 läggas till:

		"Aromer, utom flytande rökaromer och aromer baserade på kryddoleoresiner (*)	10 g/kg
		Livsmedel som innehåller flytande rökaromer och aromer baserade på kryddoleoresiner	1 g/kg

(*) Kryddoleoresiner definieras som kryddextrakt från vilket extraktionslösningsmedlet har avdunstat och kvarlämnat en flyktig olja och ett hartsaktigt material av kryddan."

e) skall följande livsmedel och maximihalt avseende E 444 läggas till:

		"oklara smaksatta alkoholdrycker med en alkoholhalt som är lägre än 15 volymprocent	300 mg/l"
--	--	---	-----------

f) skall följande post avseende E 551 införas efter förteckningen över livsmedel och maximihalter avseende E 535–E 538:

"E 551	Kiseldioxid	Aromer	50 g/kg"
--------	-------------	--------	----------

g) skall följande livsmedel och maximihalt avseende E 900 läggas till:

		"Aromer	10 mg/kg"
--	--	---------	-----------

h) skall i förteckningen över livsmedel och maximihalter avseende E 901–E 904 posten "E 903 Karnaubavax" utgå och följande post avseende E 903 läggas till, efter posten "E 904 Shellack":

"E 903	Karnaubavax	Endast som ytbehandlingsmedel på — konfektyrprodukter (inklusive choklad) — små, finare bakverk täckta med choklad — snacks — nötter — kaffeböror — kosttillskott — färska citrusfrukter, meloner, äpplen, päron, persikor och ananas (endast ytbehandling)	500 mg/kg 1 200 mg/kg (endast för tuggummi) 200 mg/kg 200 mg/kg 200 mg/kg 200 mg/kg 200 mg/kg
--------	-------------	--	---

i) skall följande livsmedel och maximihalter avseende E 459 läggas till:

		"Inkapslade aromer i — smaksatt te och smaksatta snabbdrycker i pulverform — smaksatta snacks	500 mg/l 1 g/kg i konsumtionsfärdiga livsmedel eller livsmedel som rekonstituerats enligt tillverkarens anvisningar"
--	--	---	---

j) skall följande rader läggas till i slutet av bilagan:

"E 907	Hydrogenerat poly-1-deken	Som ytbehandlingsmedel på — sockerkonfektyrer — torkade frukter	2 g/kg 2 g/kg
E 1505 E 1517 E 1518 E 1520	Trietylcitrat Glyceryldiacetat (diacetin) Glyceryltriacetat (triacetin) Propan-1,2-diol (propylenglykol)	Aromer	3 g/kg från alla källor i konsumtionsfärdiga livsmedel eller livsmedel som rekonstituerats enligt tillverkarens anvisningar; var för sig eller i kombination. I drycker skall maximihalten av E 1520 vara 1 g/l.
E 1519	Benzylalkohol	Aromer för — likörer, smaksatta viner, smaksatta vinbaserade drycker och smaksatta vinbaserade cocktails — konfektyrer inklusive choklad och finare bakverk	100 mg/l 250 mg/kg från alla källor i konsumtionsfärdiga livsmedel eller livsmedel som rekonstituerats enligt tillverkarens anvisningar."

5. I bilaga V

- a) skall följande rad läggas till i slutet av bilagan:

"E 555	Kaliumaluminiumsilikat	I E 171 titandioxid och E 172 järnoxider och järnhydroxider (högst 90 % av E 555 och resten färgpigment)"
--------	------------------------	---

- b) skall för E 468 namnet "tvärbundet cellulosagummi" läggas till.

6. I bilaga VI

- a) skall i den inledande anmärkningen följande stycke införas efter det första stycket:

"Modersmjölksersättningar, tillskottsnäring och avvänjningskost för spädbarn och småbarn får innehålla E 1450 natriumoktenylsuccinatstärkelse till följd av att vitaminpreparat eller preparat av fleromättade fettsyror tillförts. Överföringen av E 1450 till en konsumtionsfärdig produkt får vara högst 100 mg/kg från vitaminpreparat och 1 000 mg/kg från preparat av fleromättade fettsyror."

- b) skall i del 4:

— titeln ersättas med följande:

"GODKÄNDA TILLSATSER I LIVSMEDEL FÖR SPECIELLA MEDICINSKA ÄNDAMÅL FÖR SPÄDBARN OCH SMÅBARN ENLIGT DEFINITIONEN I DIREKTIV 1999/21/EG (*)

(*) Kommissionens direktiv 1999/21/EG av den 25 mars 1999 om dietlivsmedel för speciella medicinska ändamål (EGT L 91, 7.4.1999, s. 29)."

— följande läggs till i tabellen:

"E 472c	Citronsyrastrar av mono och diglycerider av fettsyror	7,5 g/l såld i pulverform 9 g/l såld i flytande form	Från födelsen framåt"
---------	---	---	-----------------------

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2003/115/EG

av den 22 december 2003

om ändring av direktiv 94/35/EG om sötningsmedel för användning i livsmedel

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommit-
téns yttrande ⁽²⁾,

efter samråd med Vetenskapliga kommittén för livsmedel enligt
artikel 6 i rådets direktiv 89/107/EEG av den 21 december
1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om
livsmedelstillsatser som är godkända för användning i livs-
medel ⁽³⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

- (1) Europaparlamentets och rådets direktiv 94/35/EG av den
30 juni 1994 om sötningsmedel för användning i livs-
medel ⁽⁵⁾ innehåller en förteckning över sötningsmedel
som får användas inom gemenskapen och villkoren för
deras användning.
- (2) Sedan 1996 har två nya sötningsmedel, nämligen
sukralos och saltet av aspartam och acesulfam, godtagits
för användning i livsmedel av Vetenskapliga kommittén
för livsmedel.
- (3) Yttrandet från Vetenskapliga kommittén för livsmedel
om cyklaminsyra och dess natrium- och kalciumsalter
(som ledde till att det fastställdes ett nytt acceptabelt
dagligt intag) och nyligen genomförda undersökningar
om intag av cyclamat leder till en minskning av de
största tillåtna mängderna för cyklaminsyra och dess
natrium- och kalciumsalter.
- (4) Beteckningarna för vissa livsmedelskategorier i direktiv
94/35/EG bör anpassas för att hänsyn skall tas till Euro-
parlamentets och rådets direktiv 2002/46/EG av den
10 juni 2002 om tillnärmning av medlemsstaternas
lagstiftning om kosttillskott ⁽⁶⁾ och särdirektiv som anta-
gits för vissa grupper av livsmedel förtecknade i bilaga I
till rådets direktiv 89/398/EEG ⁽⁷⁾.

(5) Användningen av de berörda livsmedelstillsatserna
stämmer överens med de allmänna kriterierna i bilaga II
till direktiv 89/107/EEG.

(6) I artiklarna 53 och 54 i Europaparlamentets och rådets
förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002
om allmänna principer och krav för livsmedelslagstift-
ning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livs-
medelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller
livsmedelssäkerhet ⁽⁸⁾ fastställs förfaranden för
nödåtgärder för livsmedel och foder som har sitt
ursprung i gemenskapen eller som importeras från ett
tredje land. Enligt artiklarna får kommissionen vidta
sådana åtgärder i situationer där livsmedel sannolikt
kommer att innebära en allvarlig risk för människors
hälsa, djurs hälsa eller miljön, och där en sådan risk inte
tillfredsställande kan undanröjas genom åtgärder som
vidtas av den eller de berörda medlemsstaterna.

(7) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra
direktiv 94/35/EG bör antas i enlighet med rådets beslut
1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden
som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens
genomförandebefogenheter ⁽⁹⁾.

(8) Direktiv 94/35/EG bör därför ändras i enlighet med
detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 94/35/EG ändras härmed på följande sätt:

1. Artikel 4 skall ersättas med följande:

”Artikel 4

Det får i enlighet med förfarandet i artikel 7 beslutas

— om ett visst livsmedel skall anses tillhöra någon av de
kategorier som anges i kolumn 3 i bilagan, när det råder
delade meningar om huruvida sötningsmedel kan
användas i detta livsmedel enligt villkoren i detta
direktiv, och

⁽¹⁾ EGT C 262 E, 29.10.2002, s. 429.

⁽²⁾ EUT C 85, 8.4.2003, s. 34.

⁽³⁾ EGT L 40, 11.2.1989, s. 27. Direktivet ändrat genom Europaparla-
mentets och rådets direktiv 94/34/EG (EGT L 237, 10.9.1994, s. 1).

⁽⁴⁾ Europaparlamentets yttrande av den 10 april 2003 (ännu ej offent-
liggjort i EUT), rådets gemensamma ståndpunkt av den 25 juni
2003 (EUT C 277 E, 18.11.2003, s. 1) och Europaparlamentets
ståndpunkt av den 22 oktober 2003 (ännu ej offentliggjord i EUT).

⁽⁵⁾ EGT L 237, 10.9.1994, s. 3. Direktivet ändrat genom direktiv 96/
83/EG (EGT L 48, 19.2.1997, s. 16).

⁽⁶⁾ EGT L 183, 12.7.2002, s. 51.

⁽⁷⁾ EGT L 186, 30.6.1989, s. 27. Direktivet senast ändrat genom Euro-
parlamentets och rådets direktiv 1999/41/EG (EGT L 172,
8.7.1999, s. 38).

⁽⁸⁾ EGT L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

— huruvida en tillsats som nämns i bilagan och som tillåts i 'quantum satis' används enligt de kriterier som avses i artikel 2."

2. En tredje strecksats skall läggas till i artikel 5.2:

"— Salt av aspartam och acesulfam: 'Innehåller en källa till fenylalanin'."

3. Artikel 7 skall ersättas med följande:

"Artikel 7

1. Kommissionen skall biträdas av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa, inrättad genom artikel 58 i förordning (EG) nr 178/2002 (*), nedan kallad 'kommittén'.

2. När det hänvisas till denna artikel skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG (**) tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/469/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

(*) EGT L 31, 1.2.2002, s. 1.

(**) Rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter (EGT L 184, 17.7.1999, s. 23)."

4. Bilagan skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

Kommissionen skall senast den 29 januari 2006 för Europaparlamentet och rådet lägga fram en lägesrapport om de pågående nya utvärderingarna av tillsatser och den förväntade tidsplanen för kommande nya utvärderingar, särskilt av sukralos och salt av aspartam och acesulfam. Dessa nya utvärderingar skall göras på grundval av medlemsstaternas uppgifter om konsumtion och med beaktande av tillsatsernas effekter på utsatta personer.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv så att

— handel med och användning av produkter som överensstämmer med detta direktiv tillåts senast den 29 januari 2005,

— handel med och användning av produkter som inte överensstämmer med detta direktiv förbjuds senast den 29 juli 2005, varvid produkter som inte uppfyller kraven i direktivet men som har släppts ut på marknaden före detta datum dock får saluföras till och med den 29 januari 2006.

De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 december 2003.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

A. MATTEOLI

Ordförande

BILAGA

Bilagan till direktiv 94/35/EEG skall ändras på följande sätt:

1. I den tredje kolumnen i tabellerna skall följande livsmedelskategorier ges nya beteckningar:

- a) I stället för "kompleta bantningspreparat, avsedda att ersätta en enstaka måltid eller det samlade dagliga födoinslaget" skall det stå "livsmedel avsedda att användas i sådana energibegränsande dieter för viktminskning som anges i direktiv 1996/8/EG (*)".
- b) I stället för "kompleta formulaprodukter och supplementnäring för användning under medicinsk övervakning" skall det stå "dietetisk kost för speciella medicinska ändamål enligt definitionen i direktiv 1999/21/EG (**)".
- c) I stället för "kosttillskott i flytande form" skall det stå "kosttillskott, enligt definitionen i direktiv 2002/46/EG (***), i flytande form".
- d) I stället för "kosttillskott i fast form" skall det stå "kosttillskott, enligt definitionen i direktiv 2002/46/EG, i fast form".
- e) I stället för "flytande eller tuggbara kosttillskott i dietetisk kost baserade på vitaminer och/eller mineralämnen" skall det stå "kosttillskott, enligt definitionen i direktiv 2002/46/EG, som är flytande eller tuggbara och baserade på vitaminer och/eller mineralämnen".

2. Följande fotnoter skall läggas till efter tabellerna:

")(*) Kommissionens direktiv 96/8/EG av den 26 februari 1996 om livsmedel avsedda att användas i energibegränsade dieter för viktminskning (EGT L 55, 6.3.1996, s. 22).

")(**) Kommissionens direktiv 1999/21/EG av den 25 mars 1999 om dietlivsmedel för speciella medicinska ändamål (EGT L 91, 7.4.1999, s. 29).

")(***) Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/46/EG av den 10 juni 2002 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kosttillskott (EGT L 183, 12.7.2002, s. 51)."

3. När det gäller E 951 Aspartam skall följande kategori läggas till under "konfektyrvaror":

"— Essoblaten	1 000 mg/kg"
---------------	--------------

4. När det gäller E 952 cyklaminsyra och dess Na- och Ca-salter

- a) skall största tillåtna mängden "400 mg/l" ersättas med "250 mg/l" för följande livsmedelskategorier:
 - Vattenbaserade aromatiserade drycker, energireducerade eller utan tillsats av socker.
 - Drycker baserade på mjölk och mjölkprodukter eller fruktsaft, energireducerade eller utan tillsats av socker.
- b) skall följande livsmedelskategorier och största tillåtna mängder utgå:

"— Konfektyrvaror utan tillsats av socker	500 mg/kg
— Konfektyrvaror baserade på kakao eller torkad frukt, energireducerade eller utan tillsats av socker	500 mg/kg
— Konfektyrvaror baserade på stärkelse, energireducerade eller utan tillsats av socker	500 mg/kg
— Tuggummi utan tillsats av socker	1 500 mg/kg
— Pastiller för frisk andedräkt utan tillsatt socker	2 500 mg/kg
— Glassvaror, energireducerade eller utan tillsatt socker	250 mg/kg"

5. Följande tabeller skall läggas till:

"EG-nr	Benämning	Livsmedel	Största tillåtna mängd
E 955	Sukralos	Alkoholfria drycker	
		— Vattenbaserade aromatiserade drycker, energireducerade eller utan tillsats av socker	300 mg/l
		— Drycker baserade på mjölk och mjölkprodukter eller fruktjuice, energireducerade eller utan tillsats av socker	300 mg/l
		Desserten och liknande produkter	
		— Vattenbaserade aromatiserade desserter, energireducerade eller utan tillsats av socker	400 mg/kg
		— Beredningar baserade på mjölk eller mjölkprodukter, energireducerade eller utan tillsats av socker	400 mg/kg
		— Desserter baserade på frukt och grönsaker, energireducerade eller utan tillsats av socker	400 mg/kg
		— Äggbaserade desserter, energireducerade eller utan tillsats av socker	400 mg/kg
		— Desserter baserade på spannmål, energireducerade eller utan tillsats av socker	400 mg/kg
		— Fettbaserade desserter, energireducerade eller utan tillsats av socker	400 mg/kg
		— Snacks: vissa smaksättningar av konsumtionsfärdiga, färdigförpackade, torra, smaksatta, stärkelseprodukter och nötter med överdrag	200 mg/kg
		Konfektyrvaror	
		— Konfektyrvaror utan tillsats av socker	1 000 mg/kg
		— Konfektyrvaror baserade på kakao eller torkad frukt, energireducerade eller utan tillsats av socker	800 mg/kg
		— Konfektyrvaror baserade på stärkelse, energireducerade eller utan tillsats av socker	1 000 mg/kg
		— Glasstrutar och glassrån utan tillsatt socker	800 mg/kg
		— 'Essoblaten'	800 mg/kg
		— Smörgåspålägg baserat på kakao, mjölk, torkad frukt eller fett, energireducerade eller utan tillsats av socker	400 mg/kg
		— Frukostcerealier med ett fiberinnehåll på minst 15 % och som innehåller minst 20 % kli, energireducerade eller utan tillsatt socker	400 mg/kg
		— Pastiller för frisk andedräkt utan tillsatt socker	2 400 mg/kg
		— Starkt aromatiserade pastiller för halsen utan tillsatt socker	1 000 mg/kg
		— Tuggummi utan tillsats av socker	3 000 mg/kg
		— Energireducerade konfektyrer i tablettform	200 mg/kg
		— Äppel och päroncider	50 mg/l
		— Drycker baserade på en blandning av öl, äppelcider, päroncider, spritdrycker eller vin och alkoholfria drycker	250 mg/l
		— Spritdrycker som innehåller mindre än 15 volymprocent alkohol	250 mg/l
		— Öl, alkoholfritt eller med högst 1,2 volymprocent alkohol	250 mg/l

EG-nr	Benämning	Livsmedel	Största tillåtna mängd
		— 'Bière de table/Tafelbier/Table beer' (med en stamvörthalt under 6 %), med undantag av 'Obergäriges Einfachbier' — Öl med en minimisurhet av 30 milliekvivalenter uttryckt som NaOH — Mörkt öl av typen 'oud bruin' — Energireducerat öl — Glassvaror, energireducerade eller utan tillsatt socker — Frukt på burk eller glas, energireducerad eller utan tillsats av socker — Sylt, gelé och citrusmarmelad, energireducerad — Beredningar av frukt och grönsaker, energireducerade — Sötsura frukt och grönsakskonserver — 'Feinkostsalat' — Sötsura hel och halvkonserver av fisk samt marinader av fisk — Energireducerade soppor — Såser — Senap — Konditorivaror för särskilda näringsändamål — Livsmedel avsedda att användas i sådana energibegränsande dieter för viktminskning som anges i direktiv 1996/8/EG — Dietetisk kost för speciella medicinska ändamål enligt definitionen i direktiv 1999/21/EG — Kosttillskott, enligt definitionen i direktiv 2002/46/EG, i flytande form — Kosttillskott, enligt definitionen i direktiv 2002/46/EG, i fast form — Kosttillskott, enligt definitionen i direktiv 2002/46/EG, som är flytande eller tuggbara och baserade på vitaminer och/eller mineralämnen	250 mg/l 250 mg/l 250 mg/l 10 mg/l 320 mg/kg 400 mg/kg 400 mg/kg 400 mg/kg 180 mg/kg 140 mg/kg 120 mg/kg 45 mg/l 450 mg/kg 140 mg/kg 700 mg/kg 320 mg/kg 400 mg/kg 240 mg/l 800 mg/kg 2 400 mg/kg
E 962	Salt av aspartam och acesulfam (*)	Alkoholfria drycker — Vattenbaserade aromatiserade drycker, energireducerade eller utan tillsats av socker — Drycker baserade på mjölk och mjölkprodukter eller fruktjuice, energireducerade eller utan tillsats av socker Desserter och liknande produkter — Vattenbaserade aromatiserade desserter, energireducerade eller utan tillsats av socker — Beredningar baserade på mjölk eller mjölkprodukter, energireducerade eller utan tillsats av socker — Desserter baserade på frukt och grönsaker, energireducerade eller utan tillsats av socker	350 mg/l (a) 350 mg/l (a) 350 mg/kg (a) 350 mg/kg (a) 350 mg/kg (a)

EG-nr	Benämning	Livsmedel	Största tillåtna mängd
		— Äggbaserade desserter, energireducerade eller utan tillsats av socker	350 mg/kg (a)
		— Desserter baserade på spannmål, energireducerade eller utan tillsats av socker	350 mg/kg (a)
		— Fettbaserade desserter, energireducerade eller utan tillsats av socker	350 mg/kg (a)
		— Snacks: vissa smaksättningar av konsumtionsfärdiga, färdigförpackade, torra, smaksatta stärkelseprodukter och nötter med överdrag	500 mg/kg (b)
		Konfektyrvaror	
		— Konfektyrvaror utan tillsats av socker	500 mg/kg (a)
		— Konfektyrvaror baserade på kakao eller torkad frukt, energireducerade eller utan tillsats av socker	500 mg/kg (a)
		— Konfektyrvaror baserade på stärkelse, energireducerade eller utan tillsats av socker	1 000 mg/kg (a)
		— 'Essoblaten'	1 000 mg/kg (b)
		— Smörgåspålägg baserat på kakao, mjölk, torkad frukt eller fett, energireducerade eller utan tillsats av socker	1 000 mg/kg (b)
		— Frukostcerealier med ett fiberinnehåll på minst 15 % och som innehåller minst 20 % kli, energireducerade eller utan tillsatt socker	1 000 mg/kg (b)
		— Pastiller för frisk andedräkt, utan tillsatt socker	2 500 mg/kg (a)
		— Tuggummi utan tillsats av socker	2 000 mg/kg (a)
		— Äppel och päroncider	350 mg/l (a)
		— Drycker baserade på en blandning av öl, äppelcider, päroncider, spritdrycker eller vin och alkoholfria drycker	350 mg/l (a)
		— Spritdrycker som innehåller mindre än 15 volymprocent alkohol	350 mg/l (a)
		— Öl, alkoholfritt eller med högst 1,2 volymprocent alkohol	350 mg/l (a)
		— 'Bière de table/Tafelbier/Table beer' (med en stamvörthalt under 6 %), med undantag av 'Obergäriges Einfachbier'	350 mg/l (a)
		— Öl med en minimisurhet av 30 milliekvivalenter uttryckt som NaOH	350 mg/l (a)
		— Mörkt öl av typen 'oud bruin'	350 mg/l (a)
		— Energireducerat öl	25 mg/l (b)
		— Glassvaror, energireducerade eller utan tillsatt socker	800 mg/kg (b)
		— Frukt på burk eller glas, energireducerad eller utan tillsats av socker	350 mg/kg (a)
		— Sylt, gelé och citrusmarmelad, energireducerad	1 000 mg/kg (b)
		— Beredningar av frukt och grönsaker, energireducerade	350 mg/kg (a)
		— Sötsura frukt och grönsakskonserver	200 mg/kg (a)
		— 'Feinkostsalat'	350 mg/kg (b)

EG-nr	Benämning	Livsmedel	Största tillåtna mängd
		— Sötsura hel och halvkonserv av fisk samt marinader av fisk, kräftdjur och blötdjur	200 mg/kg (a)
		— Energireducerade soppor	110 mg/l (b)
		— Såser	350 mg/kg (b)
		— Senap	350 mg/kg (b)
		— Konditorivaror för särskilda näringsändamål	1 000 mg/kg (a)
		— Livsmedel avsedda att användas i sådana energibegränsande dieter för viktminskning som anges i direktiv 1996/8/EG	450 mg/kg (a)
		— Dietetisk kost för speciella medicinska ändamål enligt definitionen i direktiv 1999/21/EG	450 mg/kg (a)
		— Kosttillskott, enligt definitionen i direktiv 2002/46/EG, i flytande form	350 mg/kg (a)
		— Kosttillskott, enligt definitionen i direktiv 2002/46/EG, i fast form	500 mg/kg (a)
		— Kosttillskott, enligt definitionen i direktiv 2002/46/EG, som är flytande eller tuggbara och baserade på vitaminer och/eller mineralämnen	2 000 mg/kg (a)

(*) De största tillåtna mängderna för salt av aspartam och acesulfam beräknas på de största tillåtna mängderna för dess beståndsdelar aspartam (E 951) och acesulfam K (E 950). De största tillåtna mängderna för aspartam (E 951) och acesulfam K (E 950) får inte överskridas vid användning av saltet av aspartam och acesulfam, antingen ensamt eller tillsammans med E 950 eller E 951. Gränsvärdena i denna kolumn uttrycks antingen som a) acesulfamKekvivalenter eller b) aspartamekvivalenter.”

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 23 januari 2004

om ändring av beslut 2002/907/EG om tillfälligt erkännande av det system med övervakningsnät för anläggningar för uppfödning av nötkreatur som genomförts i Frankrike i enlighet med rådets direktiv 64/432/EEG

[delgivet med nr K(2004) 104]

(Text av betydelse för EES)

(2004/88/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 64/432/EEG ⁽¹⁾ av den 26 juni 1964 om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen, särskilt artikel 14.5 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 6.2 a, b och c i direktiv 64/432/EEG skall nötkreatur för avel och produktion avsedda för handel testas individuellt för tuberkulos, brucellos och enzootisk leukos, såvida de inte kommer från en medlemsstat eller en region i en medlemsstat som erkänts som officiellt fri från respektive sjukdom eller om ett godkänt system med övervakningsnät har genomförts på medlemsstatens territorium.
- (2) Frankrike har status som officiellt fri från bovin tuberkulos och enzootisk bovin leukos i enlighet med kommissionens beslut 2003/467/EG ⁽²⁾, och den 31 december 2002 var 97,33 % av nötkreatursbesättningsarna officiellt fria från bovin brucellos.

- (3) Enligt kommissionens beslut 2002/907/EG av den 15 november 2002 om tillfälligt erkännande av det system med övervakningsnät för anläggningar för uppfödning av nötkreatur som genomförts i Frankrike i enlighet med rådets direktiv 64/432/EEG ⁽³⁾, skall detta godkännande som Frankrike tillfälligt gavs i november 2002 och godkännandet av databasen som gavs i maj 2001, ses över senast den 31 december 2003 mot bakgrund av resultaten av dessa kontroller.
- (4) Efter anmodan från de behöriga myndigheterna i Frankrike utfördes en veterinärinspektion för att granska det övervakningsnät för anläggningar för uppfödning av nötkreatur som införts i medlemsstaten.
- (5) Även om man vid inspektionen konstaterade att betydande förbättringar hade skett var systemet vid tiden för inspektionen ännu inte fullständigt genomfört, och omfattade t.ex. inte alla handlare, marknader och slakterier. Dessutom konstaterades att de behöriga franska myndigheterna endast har garanterat finansiering av nödvändiga åtgärder för anslutning av handlare till övervakningsnätet fram till april 2004.
- (6) Detta beslut syftar därför till att förlänga det tillfälliga godkännandet av det system för övervakningsnätverk som genomförts i Frankrike och att se över godkännandet mot bakgrund av de framsteg som medlemsstaten har gjort för att säkerställa att systemet blir fullt driftsdugligt.
- (7) Beslut 2002/907/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

⁽¹⁾ EGT L 121, 29.7.1964, s. 1977. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 21/2004 (EUT L 5, 9.1.2004, s. 8).

⁽²⁾ EUT L 156, 25.6.2003, s. 74.

⁽³⁾ EGT L 313, 16.11.2002, s. 32.

- (8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1 i beslut 2002/907/EG skall ersättas av följande:

"Artikel 1

Det system med övervakningsnät för anläggningar för uppfödning av nötkreatur som föreskrivs i artikel 14 i direktiv 64/432/EEG och som genomförts i Frankrike skall anses som fullt driftsdugligt på tillfällig basis från och med den 5 november 2002 och senast till och med den 30 april 2004."

Artikel 2

Det godkännande som tillfälligt gavs genom artikel 1 i beslut 2002/907/EG skall ses över senast den 30 april 2004.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 23 januari 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen